

DOCUMENT RESUME

ED 337 019

FL 019 602

TITLE Hanbuk Tungkol sa Edukasyon sa California para sa mga Magulang na ang Wika ay Minorya = A Handbook on California Education for Language Minority Parents. Pilipino/English Edition.

INSTITUTION California State Dept. of Education, Sacramento.

REPORT NO ISBN-O-8011-0741-5

PUB DATE 88

NOTE 70p.

AVAILABLE FROM Publications Sales, California State Department of Education, P.O. Box 271, Sacramento, CA 95802-0271 (\$3.25 plus sales tax for California residents)

PUB TYPE Guides - General (050) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)

LANGUAGE English; Tagalog

EDRS PRICE MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.

DESCRIPTORS Attendance; Bilingual Education; Curriculum Design; Elementary Secondary Education; *Filipino Americans; *Limited English Speaking; *Minority Group Children; *Parent Participation; *Parent School Relationship; Public Schools; Report Cards; School Community Relationship; Testing

IDENTIFIERS *California; *Language Minorities

ABSTRACT

A bilingual handbook for parents of Pilipino children in California public schools is presented that emphasizes the important partnership between home and school. In a question-answer format, the contents cover the following topics: (1) enrollment and attendance, general information, transportation; (2) basic school program, curriculum; (3) grades, promotions, testing; (4) bilingual education, including a description of the "Home Language Survey"; (5) additional education programs and services such as advanced placement, alternative education, vocational education, adult education, and state subsidies; (6) parental involvement in the schools; and (7) structure of the public school system. (LB)

* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *

* from the original document. *

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS
MATERIAL IN MICROFICHE ONLY
HAS BEEN GRANTED BY

Hanbuk Tungkol
Sa

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES
INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as
received from the person or organization
originating it

☐ Minor changes have been made to improve
reproduction quality

• Points of view or opinions stated in this docu-
ment do not necessarily represent official
OERI position or policy

Hanbuk Tungkol sa Edukasyon sa California para sa mga Magulang na ang Wika ay Minorya

**A Handbook on California
Education for Language
Minority Parents—
Pilipino/English Edition**

Kagawaran ng Edukasyon sa Estado ng California

CALIFORNIA STATE DEPARTMENT OF EDUCATION
Bill Honig, Superintendent of Public Instruction
Sacramento, 1988

ED337019

Hanbuk Tungkol sa Edukasyon sa California para sa mga Magulang na ang Wika ay Minorya

**A Handbook on California
Education for Language
Minority Parents
(Pilipino Version)**

**Ginawa Alinsunod sa mga Panuto ng
Tanggapan ng Edukasyong Bilingguwal
Kagawaran ng Edukasyon sa Estado ng California**

**Prepared under the direction of the
Bilingual Education Office
California State Department of Education**



Publishing Information

This document was compiled by the Bilingual Education Office, was edited and prepared for photo-offset production by the Bureau of Publications, and was published by the California State Department of Education, 721 Capitol Mall, Sacramento, California (mailing address: P.O. Box 944272, Sacramento, CA 94244-2720). It was printed by the Office of State Printing and distributed under the provisions of the Library Distribution Act and *Government Code* Section 11096.

© Copyright 1988
California State Department of Education

Copies of this publication are available for \$3.25 each, plus sales tax for California residents, from Publications Sales, California State Department of Education, P.O. Box 271, Sacramento, CA 95802-0271.

A partial list of other publications available from the Department may be found at the back of this publication. A complete list of publications available from the Department can be obtained by writing to Publications Sales at the address listed above.

ISBN 0-8011-0741-5

NILALAMAN

	<u>Pahina</u>
Mga Pagkikilala.....	x
Paunang Salita.....	xi
Punong-Salita.....	xiii
Pasimula.....	1
1.0 Pagpapatala at Pagsisidalo; Impormasyong Panlahat; Sasakyan	2
1.1 Kailan dapat magpapatala ang aking anak sa paaralan?	2
1.2 Maaari bang pumasok ang aking anak sa isang paaralang pampook?	2
1.3 Papaano pinagpapasiyahan ang baitang ng aking anak?	2
1.4 Tinatanggap ba ng mga paaralan dito sa Amerika ang mga kursong natamo sa ibang bansa?	2
1.5 Papaano itinatakda ang pananghalian ng mga mag-aaral?	3
1.6 Magkano ang kailangan kong ibayad sa pag-aaral ng aking anak?	3
1.7 Ano ang kailangan kong gawin kapag ang aking anak ay liban sa klase?	3
1.8 Sasakay ba ang aking anak sa bus ng paaralan mula sa tahanan hanggang paaralan at pabalik?	3
1.9 Ano ang mangyayari kapag ang aking anak ay naiwan ng bus?	4
1.10 Kapag ang aking anak ay natanggap sa Edukasyong Espesyal at hindi niya kayang sumakay sa bus, ano ang maisasagawa?	4
1.11 Ano ang maaari kong gawin upang mapangalagaan ang aking anak habang siya ay nakasakay sa bus ng paaralan?	4
1.12 Maaari bang humingi ng bayad ang paaralang pampurok sa pagsakay ng bus sa pagitan ng tahanan at paaralan?	4

	<u>Pahina</u>
2.0 Programang Saligan ng Paaralan; Kurikulum	5
2.1 Ano ang araw na minimo?	5
2.2 Anu-anong mga kurso ang itinuturo sa mababang paaralan (K-6)?	5
2.3 Anu-anong mga kurso ang itinuturo sa mataas na paaralan?	5
2.4 Anu-anong mga kailangan sa mataas na paaralan ang dapat matapos ng aking anak?	5
2.5 Ano ang pag-aaral na pansarili?	6
2.6 Ano ang iba pang mga programa na maaaring magganap sa paaralan ng aking anak?	6
3.0 Mga Marka; Pagtaas; Pagsusulit	7
3.1 Ano ang nakasama sa ulat ng mga marka ng mag-aaral sa mababang paaralan?	7
3.2 Ano ang nakasama sa ulat ng mga marka ng mag-aaral sa mataas na paaralan?	7
3.3 Anu-ano ang kahulugan ng mga tanda sa ulat ng mga marka?	7
3.4 Ano ang ulat sa pagkamamamayan?	8
3.5 Ano ang ulat sa kaugaliang paggawa?	8
3.6 Ano ang kailangan kong gawin pagkatanggap ko ng ulat ng mga marka ng aking anak?	8
3.7 Gaano kadalas ibinibigay ang ulat ng mga marka?	8
3.8 Anu-ano ang mga pangangailangan sa pagtaas sa susunod na baitang?	8
3.9 Anu-ano ang mga paraan sa pagbibimbin sa isang baitang?	8
3.10 Ano ang kailangan ng mga mag-aaral ayon sa batas ng kakayahan?	9
3.11 Ano ang ibubunga ng batas ng kakayahan sa inyong anak na magtatapos sa mataas na paaralan?	9
3.12 Ano ang pagsusulit ng kakayahan para sa mataas na paaralan?	9

3.13	Sino ang dapat kumuha ng pagsusulit ng kakayahan?	9
3.14	Ilang pagkakataon ang maibibigay sa mag-aaral upang kumuha ng pagsusulit ng kakayahan?	9
3.15	Maaari bang ang isang mag-aaral na kulang ng kakayahan sa Ingles ay kumuha ng pagsusulit ng kakayahan sa ibang wika?	9
3.16	Kailangan ba ng mga paaralan na magbigay ng natatanging paglilingkod, para sa mag-aaral na kulang ng kakayahan sa Ingles (LEP) upang sila ay pumasa sa pagsusulit ng kakayahan?	10
3.17	Pasasabihan ba ang mga magulang kapag ang isang mag-aaral ay hindi pumasa sa pagsusulit ng kakayahan?	10
3.18	Kapag natapos ng isang mag-aaral ang lahat ng kinakailangang kurso, nguni't hindi pumasa sa pagsusulit ng kakayahan, ano ang maaaring gawin?	10
3.19	Kung ang aking anak ay hindi makatapos ng mga kursong kailangan o hindi pumasa sa pagsusulit ng kakayahan, mayroon pa bang ibang paraan upang makamit ang diploma mula sa mataas na paaralan o katumbas nito?	10
3.20	Ano ang Programang Pagsusuri ng California (CAP)?	11
3.21	Anong kaalaman ang naibibigay ng CAP sa bawa't paaralan?	11
3.22	Saan maaaring mahanapan ang mga ulat ng CAP? ...	11
3.23	Kailan maihahanda ang pinakahuling kinalabasan ng pagsusulit?	11
3.24	Maaari bang pumasok ang aking anak sa kolehiyong pangpamayanan kung wala siyang diploma mula sa mataas na paaralan?	12
3.25	Anu-ano ang mga kailangan upang matanggap sa Pamantasang Estado ng California (California State University)?	12
3.26	Anu-ano ang mga pangangailangan upang matanggap sa Pamantasan ng California (University of California)?	12

	<u>Pahina</u>
3.27 Anong tulong na pananalapi ang mailalalan para sa pag-aaral ng aking anak sa kolehiyo?	12
4.0 Edukasyong Bilingguwal	14
4.1 Ano ang Pagsusuri ng Wikang Pantahanan?	14
4.2 Papaano natitiyak ng paaralan ang kakayahan ng bata sa wika?	14
4.3 Ano ang edukasyong bilingguwal?	14
4.4 Ano ang mga katangiang kailangan ng mga tauhan sa programang bilingguwal?	15
4.5 Kailan ibinibigay ang programang bilingguwal sa mababang paaralan?	15
4.6 Anu-anong uri ng mga programang bilingguwal mayroon?	15
4.7 Ano ang mangyayari kapag ang isang mababang paaralan ay may mga mag-aaral na LEP na kulang sa sampu?	16
4.8 Kailan ibinibigay ang programang bilingguwal sa mataas na paaralan?	16
4.9 Gaano katagal sa programang bilingguwal ang isang mag-aaral na LEP?	17
4.10 Kailangan bang ipaalam sa mga magulang bago maipasok ang isang bata sa programang bilingguwal?	17
4.11 Ano kung ibig ng mga magulang na tanggalin ang kanilang anak sa programang bilingguwal?	17
4.12 Maaari bang makiusap ang mga magulang na tanggalin ang bata sa pansariling programa ng pagtuturo?	17
4.13 Ano ang lupong tagapayo ng bilingguwal?	18
4.14 Anu-ano ang mga pananagutan ng lupong tagapayo ng bilingguwal?	18

5.0	Mga Karagdagang Programa at Paglilingkod na Pang-edukasyon	19
5.1	Ano ang pangmataas na pagtatakda?	19
5.2	Ano ang edukasyong mapagpipilian?	19
5.3	Ano ang pagpapatuloy ng edukasyon?	19
5.4	Sino ang nangangailangan ng pagpapatuloy ng edukasyon?	19
5.5	Ano ang edukasyong panghanapbuhay?	20
5.6	Ano ang layunin ng edukasyong panghanapbuhay? ..	20
5.7	Sino ang karapat-dapat tumanggap ng edukasyong panghanapbuhay?	20
5.8	Ano ang edukasyon sa karanasang panghanapbuhay?	20
5.9	Ano ang edukasyong pang may-edad?	21
5.10	Sino ang nagtutustos para sa programa ng edukasyong pang may-edad?	21
5.11	Sino ang maaaring magpatala sa programa ng edukasyong pang may-edad?	21
5.12	Ano ang edukasyong pangkarapatan?	21
5.13	Sino ang nagdudulot ng edukasyong pangkarapatan?	22
5.14	Mayroon bang mga programa ukol sa kaunlaran ng bata sa sistemang pang-edukasyon ng estado?	22
5.15	Ako ba ay karapat-dapat sa programa ukol sa kaunlaran ng bata na tinutustusan ng estado para sa aking anak?	22
5.16	Ilang uri ng programa ukol sa kaunlaran ng bata na tinutustusan ng estado mayroon?	22
5.17	Saan ako maaaring pumunta upang ipatala ang aking anak sa programa ukol sa kaunlaran ng bata?	22
5.18	Ano ang maaaring matutuhan ng aking anak sa programa ukol sa kaunlaran ng bata?	23
5.19	Ano ang ilan sa mga kapakinabangang makukuha ko at ng aking anak sa programa ukol sa kaunlaran ng bata?	23

	<u>Pahina</u>
5.20 Ano ang mga gugulin para sa programa ukol sa kaunlaran ng bata?	23
5.21 Ano ang paaralang bukas nang buong taon?	23
5.22 Ano ang talaarawang pambuong taon?	24
5.23 Ang mga programa ba sa paaralang bukas nang buong taon ay katulad ng sa paaralang pangkaraniwan?	24
5.24 Bakit hindi lahat ng paaralan ay bukas nang buong taon?	24
5.25 Kinakailangan ba ang mga paaralang bukas nang buong taon?	24
5.26 Ang mga mag-aaral ba ng mga paaralang bukas nang buong taon ay pumapasok nang sabay-sabay na panahon?	24
5.27 Ang mga paaralan bang bukas nang buong taon ay nagdudulot ng paaralang pantag-araw?	24
5.28 Saan ako maaaring makakuha ng iba pang kabatiran tungkol sa mga paaralang bukas nang buong taon?	25
5.29 Malilibang ba ang aking anak sa edukasyong pambuong taon?	25
5.30 Ano ang paaralang pantag-araw?	25
5.31 Papaanong makatutulong sa mga bata ang pagpasok sa paaralang pantag-araw?	25
5.32 Papaano kong malalaman kung ang aking anak ay may likas na talino o kakayahan?	25
5.33 Ano ang naiibang katangian ng Programa para sa mga Mag-aaral na may Likas na Talino at Kakayahan sa California?	26
5.34 Ano ang mga kauriang pinagkikilanlan ng Programa para sa mga Mag-aaral na may Likas na Talino at Kakayahan sa California?	26
5.35 Anong uri ng katibayan ang ginagamit upang makilala ang isang batang may likas na talino at kakayahan?	26
5.36 Anong mga kapantayang antas ang pinaglilingkuran ng Programa para sa mga Mag-aaral na may likas na Talino at Kakayahan?	26

5.37	Ang mga paaralang pampurok ba ay kinakailangang magkaroon ng Programa para sa mga Mag-aaral na may Likas na Talino at Kakayahan?	26
5.38	Ano ang mga kapahintulutan sa paghahanapbuhay?	27
5.39	Sino ang may pananagutang magbigay ng kapahintulutan sa paghahanapbuhay?	27
5.40	Anong kabatiran ang nilalaman ng may-bisang kapahintulutan sa paghahanapbuhay?	27
6.0	Pakikilahok ng Magulang sa mga Paaralan	28
6.1	Bakit ako kailangang makilahok sa pag-aaral ng aking anak?	28
6.2	Papaano kong matutulungan ang edukasyon ng aking anak sa tahanan?	28
6.3	Ano ang ilar sa mga paraan upang makisali ako sa paaralan ng aking anak?	29
6.4	Ano ang aking mga karapatan bilang isang magulang?	29
7.0	Balangkas ng Sistema sa Paaralang Pambayan	31
7.1	Ano ang balangkas ng sistema sa paaralang pambayan?	31
7.2	Anu-anong mga pangunahing sangay ang humuhubog sa mga paaralang pambayan?	31
7.3	Sino ang nangangasiwa ng inyong mga paaralang pampurok?	31
7.4	Ano ang balangkas ng pangkaraniwang mababang paaralan?	31
7.5	Ano ang balangkas ng pangkaraniwang mataas na paaralan?	31
7.6	Papaano ginugugulan ang mga paaralang pampurok?	32
7.7	Bakit kailangang maunawaan ng mga magulang ang balangkas ng mga paaralang pambayan?	32

MGA PAGKIKILALA

Ang Kagawaran ng Edukasyon sa Estado ng California ay kinikilala ang mga tauhang tumulong sa pagtatapos nitong Hanbuk.

- o Ang Lupon ng Kagawaran nitong Hanbuk para sa Magulang na ang Wika ay Minorya ay binubuo nina Robert Bennett, Gene Bradford, Richard Diaz, Donald Glines, Marc Lett Henry, Edward O'Malley, Dolores Paz, Paul Plowman, Daniel Reibson, Tomas Roybal, Glen Thomas, Elena Wong, at Alexander Yeh. Ang mga kasapi ng lupon ay pinagtibay ang pangangailangan nitong hanbuk, isinaayos ang mabisang pamamaraan sa pagbubuo nito, at nagbigay-gabay habang isinusulat ang bawa't hulwaran.**
- o Mga tanging kontribusyon ang ibinigay ng dating kasapi ng kagawaran na si Elena Wong, na siyang nagpalabas ng mga pagmamalasakit sa pamayanang Intsik upang mapansin ng kagawaran; Donald Glines na siyang tumulong sa pagtutugma ng gawain sa Lupon ng Hanbuk ng Magulang na Minorya; at Chong K. Park sa pamamatnugot ng paggagawa ng hanbuk na ito para sa magulang.**
- o Ang hanbuk ay isinalin sa Pilipino (Tagalog) nina Dra. Aida A. Joshi, Propesor ng Edukasyon sa Pamantasan ng San Francisco (USF), na siyang namahala sa paghahanda at pagtutugma ng panukalang gawain hanggang matapos; at si Dra. Rebecca Gutelius, Gurong Dalubhasa sa mga Kagamitang Pampaaralan, sa Pinagsama-samang Paaralang Pampurok ng San Francisco (SFUSD), na siyang namahala sa pagsusuri at pamamatnugot ng nilalaman nitong hanbuk. Ang tulong na paglilingkod sa pagmamakinilya ng kasulatan ay itinaguyod ng Gumaganap na Dekano na si Dra. Dorothy Messerschmitt, Paaralan ng Edukasyon, Pamantasan ng San Francisco (School of Education, USF).**

PAUNANG SALITA

Ang mga paaralang pambayan ng California ay nagdudulot ng mayayamang pagkakataong pang-edukasyon para sa lahat ng mag-aaral. Sa pamamagitan ng hanbuk na ito, mauunawaan ninyo at makakakuha ng paraang maabot ang paaralan, at, sa ganitong paraan, ay makinabang sa buong hanay ng mga pagkakataong iyon.

Higit dito, ang mga taga-California mula sa iba't-ibang uri ng pamumuhay ay kasangkot sa pagpupunyaging maiwasto ang maraning saklaw ng paaralan upang muling mapasigla ang ating mga paaralang pambayan at tustusan ang mga tagapagturo ng mga kagamitan at pangangailangan nila upang matiyak ang kagalingan sa lahat ng ating mga paaralan. Ang mga tulung-tulong na pagpupunyagi sa buong estado ay kasalukuyang isinasagawa upang mapaunlad ang kurikulum ng ating mga paaralan; mahikayat ang mga pinakamagagaling na mga guro; mangalap at magsanay ng mga punong-guro; mapagbuti ang mga pagsusulit at mga aklat-pampaaralan; at maisali ang mga magulang, mga pinuno ng negosyo, at ang pamayanan sa pagwawasto ng paaralan.

Ang samahang ito ng tahanan at paaralan ay isang mahalagang sangkap sa pagpupunyaging ito. Mapauunlad natin ang uri ng edukasyon para sa ating mga anak ngun't sa abot-saklaw lamang na mapagsasama-sama natin ang mga kapamaraan ng tahanan at paaralan at puhunanin ang lakas ng bawa't isa. Ang mga magulang, guro, at tagapangasiwa ng paaralan ay magkakasamang isinasabalikat ang pananagutan sa pagdudulot ng pinakamahusay na edukasyon para sa lahat ng bata. Ang pagkamasigasig na ipinamalas ng karamihan sa inyong mga magulang na mailathala ang hanbuk na ito ay nagpapatunay sa marubdob na pag-ako ninyo at naising maging kasangkot sa edukasyon ng inyong mga anak. Ito ay nakapagpapalakas ng loob, at binabati ko kayo sa inyong pang-unawa at pananaw.

Ang inyong pakikilahok sa edukasyon ay isa sa mga mahahalagang sanhi sa kasanayan ng mag-aaral. Ito ay hindi mahirap makita kung bakit. Ang mga bata ay madaling matangay sa paaralan ang mga araling natutuhan nila sa tahanan. Kung ang kanilang mga magulang--ang kanilang una at pinakamahalagang guro ay nagpapahalaga sa karunungan at kasanayan, ang mga bata ay ganito rin ang magiging paniniwala. Maya't-maya, ang mga tagasaliksik ng edukasyon ay naipakikita ang malakas at matatag na impluho ng pakikilahok ng mga magulang sa pag-aaral ng bata. Sa mga pagkakataong ang bata ay nakikinabang mula sa mabubuting programang pampaaralan at mapagtangkilik na mga magulang, ang mga kasanayan ng mga mag-aaral ay mataas. Ang Kagawaran ng Edukasyon ng Estado ay umaako na hihikayatin ang pakikilahok ng magulang sa edukasyong pambayan.

Ang pagtutulungan ng tahanan at paaralan ang susi sa pagkakaroon ng pinakamahusay na programang pampaaralan at mabisang pagkakatuto ng mga mag-aaral. Inaasahan kong ang hanbuk na ito ay magtataguyod ng mabisang pagsasamahang ito.

Bill Hnig

Superintendente ng Pagtuturong Pambayan

PUNONG-SALITA

Noong panahon ng 1983-84 taunang-aral, mahigit sa 900,000 mag-aaral sa California ang iniulat na gumagamit ng wikang iba sa Ingles bilang kanilang upang wikang pantahanan. Sa bilang na iyan, humigit-kumulang sa 487,000 ang naitalagang kulang ng kakayahan sa Ingles (LEP). Ang lathalaing ito, Hanbuk Tungkol sa Edukasyon sa California para sa mga Magulang na ang Wika Ay Minorya, ay binuo upang matulungan ang mga bagong dayuhang magulang ng mga mag-aaral na LEP na maggamit na mabuti ang mga pangkakataong pang-edukasyon na ipinagkakaloob ng paaralang pambayan ng California.

Ang pinakamahalaga sa mga mag-aaral na LEP ay ang pagkakaroon ng mga magulang sa kapaligiran ng tahanan na nakakaalam sa sistema ng edukasyon ng California at mga pagkakataon. Bilang subok na mga tagapagturo, ang mga magulang ay maalam sa mga pangangailangan ng kanilang mga anak nguni't kalimitang napag-iwanan sa kadahilanang hindi sila bihasa sa kanilang bagong kapaligirang pang-edukasyon. Sa pamamagitan ng kabatireng nasa hanbuk na ito, ang mga magulang ay magiging sanay sa pagtulong sa pag-aaral ng kanilang mga anak sa mabisang pamamaraan.

Kasama sa hanbuk ang kabatiran tungkol sa pagpapatala ng mag-aaral, mga programa ng paaralang pambayan at kurikulum, pangangailangan sa pagtatapos, edukasyong bilingguwal, pakikilahok ng magulang, kaunlaran ng bata, at iba pa, na makatutulong sa mga magulang na makapagbigay ng madaliang pagtulong sa kanilang mga anak. Ito rin ang nagdudulot ng kabatiran tungkol sa sari-saring programa, tulad ng edukasyong mapagpililian, edukasyong panghanap-buhay, pagpapatuloy ng edukasyon, edukasyon sa karanasang panghanap-buhay, at edukasyong pang may-edad, na maaaring makatulong hindi lamang sa mga mag-aaral na LEP nguni't sa mga magulang din na naghahanap ng maraming pagkakataong pang-edukasyon sa California. Kami sa Kagawaran ay nasisiyahang makilahok sa pagbuo ng hanbuk na ito. Naniniwala kaming ang hanbuk na ito ay magbibigay ng isang mahalagang ambag na di-tuwiran sa ikauunlad ng mga paglilingkod na pang-edukasyon sa mga mag-aaral na ang wika ay minorya sa pamamagitan ng pagtuturo sa kanilang mga magulang.

James R. Smith
Kinatawang Superintendente
Kurikulum at Sangay
ng Pamumuno sa Pagtuturo

Ramiro Reyes, Director
Patnugot ng Pagtataguyod ng Kaurian
Dibisyon ng mga Program

Leo Lopez, Tagapangasiwa
Tanggapan ng Edukasyong Bilingguwal

PASIMULA

Ang Hanbuk Tungkol sa Edukasyon sa California para sa mga Magulang na ang Wika ay Minorya ay binalangkas upang matulungan ang mga magulang ng mga mag-aaral na ang wika ay minorya na naninirahan sa California. Ang hanbuk na ito ay bahagi ng pagpupunyaging pagtulong na tekniko ng Kagawaran ng Edukasyon ng Estado na mapaglinaw ang mga pamamaraan ng mga paaralan sa California para sa mga magulang na ang wika ay minorya upang maging lalong mahusay ang pagtangkilik nila sa edukasyon ng kanilang mga anak. Ang mga magulang ay dapat na mga subok na tagapagturo at maalam kung ano ang mga pangangailangan ng kanilang mga anak.

Ang hanbuk ay nagdudulot ng pinakamahalagang kabatiran sa sistema ng edukasyon at pamamaraan ng pagpapatalang may tiyak na kaugnayan sa mga mag-aaral na nakatala sa kindergarten hanggang ikalabindalawang baitang. Ipinaliliwanag nito ang mga uri ng pagsusulit sa California, tulad ng Programang Pagsusuri ng California at ang pagsubok sa kakayahan sa pangmataas na paaralan. Kasama rin sa Hanbuk ang bahagi tungkol sa edukasyong bilingguwal at iba pang mga paglilingkod sa mga mag-aaral na ang wika ay minorya na kulang ng kakayahan sa Ingles. Dahilan sa karamihan ng mga magulang ng mga batang ang wika ay minorya ay di nakapasok ng paaralan sa Estados Unidos, ang ibang uri ng mga programa, tulad ng edukasyong panghanapbuhay, edukasyong pang may-edad, at pagpapatuloy sa edukasyon, ay nagpapaliwanag upang ang mga magulang ay higit na maunawaan ang pag-aaral sa Estados Unidos. Sa ibang bahagi ay ipinaliliwanag ang pakikilahok ng magulang upang pangibabawan ang katotohanang sa ibang bansa, ang mga magulang ay di-kailanman nakaranas ng malapit na pakikisalamuha sa mga guro at tagapangasiwa.

Ang hanbuk ay hindi nagbibigay ng hustong lawak ng kabatiran sapagka't bawa't programa ay maaaring pinangangasiwaan sa iba-ibang paraan sa bawa't paaralan o purok. Ang mga magulang ay dapat makipag-alam sa mga guro ng klase, mga tagapayo ng paaralan, mga punong-guro, o iba pang tauhan ng sangay ng edukasyong pampook para sa karagdagang masusing kabatiran kung kinakailangan.

1.0 PAGPAPATALA AT PAGSISIDALO; IMPORMASYONG PANLAHAT, SASAKYAN

1.1 Kailan dapat magpatala ang aking anak sa paaralan?

Ang inyong anak ay kailangang magpatala sa unang baitang kung siya ay anim na taong gulang na. Ang mga batang ang gulang ay limang taon at siyam na buwan bago dumating ang Setyembre ay maaaring ipatala sa pagbubukas ng paaralan sa Setyembre. Ang mga batang dayuhan na nasa tamang gulang ay kailangang ipalista kaagad sa paaralan pagdating nila sa Amerika. Maliban sa mga paaralan na bukas nang buong taon na nagsisimula nang Hulyo, ang mga mag-aaral ay nagpapalista sa paaralan sa mga unang araw ng Setyembre. Ang kaugaliang taunang-aral ay mula Setyembre hanggang Hunyo.

1.2 Maaari bang pumasok ang aking anak sa isang paaralang pampook?

Ayon sa panuto, opo. Ngunit may mga paaralang pampook na upang maiwasan ang pagsisiksikan o maitimbang ang bilang ng iba't-ibang lahi, o makapagbigay ng edukasyong natatangi na malayo sa inyong pook, ay dinadala ang inyong anak sa mga paaralang malayo sa inyong pook. Kapag ang inyong purok ay ibinubus ang inyong anak, maaari ninyong hilingin na manatili ang inyong anak sa paaralang pampook.

1.3 Papaano pinagpapasiyahan ang baitang ng aking anak?

Ang baitang ng inyong anak ay natitiyak sa batayang gulang at karanasan sa pag-aaral. Ang mga batang apat na taon at siyam na buwan sa Setyembre ay maaaring pumasok sa Kindergarten. Ang mga batang anim na taon na ay ipinatatala sa unang baitang, at ang mga batang mahigit sa anim ay itinatakda ng punong-guro sa baitang na nababagay mula sa unang baitang hanggang ikalabindalawang baitang.

1.4 Tinatanggap ba ng mga paaralan dito sa Amerika ang mga kursong natamo sa ibang bansa?

Para sa mga batang ang gulang ay bagay sa mababang paaralan, ang mga talaan ng nakaraang gawaing-pampaaralan ay makatutulong sa paaralan upang mabigyan ng pinakamabuting programa ang bata. Para sa mga mag-aaral sa mataas na paaralan, ang talaan ng nakaraang gawaing-pampaaralan ay sinusuri bago ang paglalagay ng bata sa nababagay na baitang.

1.5 Papano itinatakda ang pananghalian n / mga mag-aaral?

Ang mga mag-aaral ay maaaring magdala ng baong pananghalian galing sa bahay o bumili ng pagkain sa paaralan. Ang karamihan ng mga paaralan ay may kapeteriyang nagdudulot ng pagkaing pampalusog na mababa ang singil. Ang mga magulang na nagkukulang sa pera ay maaaring magtanong sa mga pinuno ng paaralan kung maaari silang tumanggap ng libre o kurang singil sa pananghalian. Ang mga paaralan sa California, ayon sa batas, ay kinakailangang mag-ahin ng pagkaing pampalusog sa bawat batang nangangailangan araw-araw sa bawat paaralang pambayan. May mga paaralang nagbibigay ng agahang mura ang singil o walang bayad kung ang mag-anak ay karapat-dapat mabigyan ayon sa pangkat ng mababang sahod.

1.6 Magkano ang kailangan kong ibayad sa pag-aaral ng aking anak?

Ang pagtanggap sa paaralang pambayan sa Amerika ay libre at ang mga aklat ay ipinahihiram sa mag-aaral nang walang bayad. Ang uniporme ay hindi kailangan. May mga klase lalo na sa mataas na paaralan na sumisingil ng kaunting bayad para sa mga kagamitang personal. Ang mga magulang ay inaasahang magbayad para sa pananghalian ng anak.

1.7 Ano ang kailangan kong gawin kapag ang aking anak ay liban sa klase?

Kailangang tumelepono kayo sa paaralan upang ipaalam kung bakit ang inyong anak ay hindi pumasok. Sa araw na maaaring pumasok ang inyong anak, ay dapat magbigay ng maikling sulat na may lagda ninyo. Sa sulat na iyon ay ibibigay ninyo ang araw o mga araw at ang dahilan ng pagliban.

1.8 Sasakay ba ang aking anak sa bus ng paaralan mula sa tahanan hanggang paaralan, at pabalik?

Hindi lahat ng purok ay nagbibigay ng sasakyang pampaaralan. Sa mga purok na gumagawa nito, iyon lamang mga mag-aaral na malayo ang tahanan na hindi maaaring lakarin, ang karapat--dapat sumakay. Kailangang magtanong kayo sa paaralan ng inyong anak kung ano ang maaaring sakyan, mga lugar na hintuan ng bus, oras ng pagkuha at pagbababa at anumang pagpupulong para sa mga magulang at bata upang mapadali ang unang araw ng pasukan.

1.9 Ano ang mangyayari kapag ang aking anak ay naiwan ng bus?

Mahalagang magkaroon kayo ng balak kung papaano mapangalagaan ang inyong anak o kung papaano makararating ang bata sa paaralan sa ibang paraan. Kailangang kausapin at ipaliwanag sa bata kung ano ang dapat gawin at kung saan pupunta kapag naiwan ng bus.

1.10 Kapag ang aking anak ay natanggap sa Edukasyong Espesyal at hindi niya kayang sumakay sa bus, ano ang maisasagawa?

Kapag ang inyong anak ay karapat-dapat sa Edukasyong Espesyal, ang banghay na edukasyon pansarilinang para sa inyong anak ay malalaman kung anong klaseng sasakyan ang dapat niyang kunin. Maaari kayong magtanong sa pinuno ng paaralan para sa dagdag na kabatiran.

1.11 Ano ang maaari kong gawin upang mapangalagaan ang aking anak habang siya ay nakasakay sa bus ng paaralan?

Kailangang malaman ng inyong anak ang mga panuto tungkol sa pagsakay ng bus. Kung ang inyong anak ay nahihirapang intindihin ang tsuper, kailangang ipaliwang ninyo sa kanya ang mga panuto at sundin ito. Ang mga tsuper ng bus ng paaralan ay nagsusumikap na ang pagsakay ng mga bata papunta sa paaralan at pabalik ay walang panganib, nguni't kailangan nila ang tulong ninyo.

1.12 Maaari bang humingi ng bayad ang paaralang pampurok sa pagsakay ng bus sa pagitan ng tahanan at paaralan?

Opo, maaaring ang bayad ay hingin. Kailangang magtanong kayo sa paaralan ng inyong anak kung may sinisingil na bayad ang purok. Walang bayad na maaaring singilin sa pagdadala ng isang batang may diperensya o batang ang magulang ay mababa ang kita. Ang purok ng paaralan ang siyang nagpapasiya kung sino ang karapat-dapat na walang-bayad sa pagsakay.

2.0 PROGRAMANG SALIGAN NG PAARALAN; KURIKULUM

2.1 Ano ang araw na minimo?

Ang araw na minimo ay isang araw na ang pasok ay pinaikli. Ang mga mag-aaral ay pinauwi nang maaga, na hindi gaya ng karaniwang araw ng pasukan. Ang natitira sa araw ay ginagamit ng mga tauhan ng paaralan para sa pagpupulong at iba pang gawain sa paaralan. Ipaaalam sa inyo sa pamamagitan ng sulat kung kailan ito binabalak at kung kailan ang inyong anak ay pauwiin nang maaga.

2.2 Anu-anong mga kurso ang itinuturo sa mababang paaralan (K-6)?

Ang mga kursong saligan na itinuturo sa mababang (K-6) baitang ay sining ng wika (kasama ang pakikinig, pagsasalita, pagbasa, at pagsulat), palatuusan, agham na panlipunan, agham, at edukasyong pampalakas ng katawan. Ang ibang kurso ay maaaring musika at sining. May mga paaralang nagtuturo ng pagbasa at iba pang mga kurso sa dalawang wika.

2.3 Anu-anong mga kurso ang itinuturo sa mataas na paaralan?

Hindi ito magkakamukha. Kailangan ninyong magtanong sa purok na pinapasukan ng inyong anak tungkol sa mga kursong itinuturo. Ang mga klaseng halimbawa ay maaaring may alhebra, Ingles, pagmamakinilya, kasaysayan ng mundo, biyolohiya, edukasyong pampalakas ng katawan, wikang dayuhan, mga sining, araling pantahanan, sining na pang-industriya, at edukasyong panghanapbuhay. May mga kurso na kailangang kunin, at may iba namang maaaring kunin dahil sa interes ng mag-aaral. Kailangang mag-usisa kayo sa inyong purok para sa kabatirang ito.

2.4 Anu-anong mga kailangan sa mataas na paaralan ang dapat matapos ng aking anak?

Simula sa 1986-87 na taunang-aral, lahat ng mag-aaral na tatanggap ng diploma sa mataas na paaralan ay kinakailangang matapos, habang sila'y nasa ikasiyam hanggang ikalabin-dalawang baitang, ang mga sumusunod na kurso:

1. Ang mga sumusunod na kursong nakalista, na ang bawa't isa ay sa loob ng isang taon:

- a. Tatlong kurso sa Ingles
- b. Dalawang kurso sa palatuusan
- k. Dalawang kurso sa agham, kasali ang biyolohiya at mga agham na pisikal
- d. Tatlong kurso sa agham na panlipunan, kasali ang kasaysayan ng Amerika at heograpiya; kasaysayan ng mundo, kultura, at heograpiya; pamahalaan ng Amerika, karunungan pangmamamayan, at pangkabuhayan
- e. Isang kurso sa kasanayan sa sining o wikang banyaga
- g. Dalawang kurso sa edukasyong pampalakas ng katawan, maliban sa mag-aaral na hindi dapat isama ayon sa itinakda ng batas

2. Iba pang mga kursong tiniyak ng namamahalang lupon ng paaralang pampurok.

Mahalagang maalala na sa simula ng 1986-87 na taunang-aral, ang inyong anak ay dapat magbalak na tapusin ang lahat ng kursong kailangan. Tungkol sa iba pang dagdag na impormasyon, mag-usisa sa inyong paaralang pampurok.

2.5 Ano ang pag-aaral na pansarili?

Ang pag-aaral na pansarili ay nagbibigay ng pagkakataon sa isang mag-aaral (sa kindergarten hanggang sa ikalabin-dalawang baitang) na magkaroon ng isang programa ng pag-aaral na katumbas ng sa silid-aralan. Ang pag-aaral na pansarili ay maaaring maisagawa sa bahay o sa ibang lugar na nagtatakda ng angkop na pagkakataon sa pagkakatatuto. Ang mga paaralang pampurok ay may karapatang gumawa ng sarili nilang panuto tungkol sa pag-aaral na pansarili.

2.6 Ano ang iba pang mga programa na maaaring magganap sa paaralan ng aking anak?

Ang mga pamahalaang pederal at estado ay maaaring magtatag ng mga programa para sa mga mag-aaral na may espesyal na pangangailangan. Ang inyong anak ay maaaring mangailangan ng tulong na espesyal, halimbawa, sa pag-aaral ng Ingles. Gayunman, hindi lahat ng purok ay mayroong mga programang espesyal.

3.0 MGA MARKA; PAGTAAS; PAGESUSULIT

3.1 Ano ang nakasama sa ulat ng mga marka ng mag-aaral sa mababang paaralan?

May mga purok na inihahanda ang ulat ng mga marka sa pamamagitan ng paggamit ng mga titik na A, B, C, D, F, at I, samantalang ang ibang mga purok ay ginagamit ang mga titik na E, G, S, N, at U o S, U, at N. Kahit may mga kaibahan, ang karaniwang laman o palagay ay magkakatulad. Ang ulat ng mga marka sa mababang paaralan ay karaniwang inililista ang sumusunod na mga kurso:

- o Sining ng Wika (pakikinig, pagsasalita, pagbasa, pagsulat, balarila, at pagbabaybay)
- o Palatuusan
- o Agham na Panlipunan
- o Likas na agham
- o Edukasyong pangkalusugan
- o Musika
- o Mga Sining

Ang ulat ng mga marka ay maaari ring maglaman ng ulat ng pagpasok ng mag-aaral, marka sa pagkamamamayan, at puwang para sa mga puna ng guro at magulang. Ang mga tanda ng ulat ng marka ay karaniwang ipinaliliwanag sa likod ng ulat.

3.2 Ano ang nakasama sa ulat ng mga marka ng mag-aaral sa mataas na paaralan?

Ito ang karaniwang nagtataglay ng pamagat ng bawa't kurso, ang pangalan ng mag-aaral at guro, mga marka ng kursong natapos, marka sa pagkamamamayan, isang puwang para sa mga guro at mga magulang, at ang ulat ng pagpasok ng mag-aaral.

3.3 Anu-ano ang kahulugan ng mga tanda sa ulat ng mga marka?

Halos lahat ng paaralan ay gumagamit ng isa sa tatlong mga sumusunod na pamamaraan:

A = Napakagaling	E = Napakagaling
B = Magaling	G = Magaling
K = Kasiya-siya	S = Kasiya-siya
D = Kailangang pabutihin	N = Kailangang pabutihin
F = Pagkabagsak	U = Hindi kasiya-siya
I = Hindi tapos	

S = Magaling
U = Hindi kasiya-siya
N = Kailangang pabutihin

3.4 Ano ang ulat sa pagkamamamayan?

Ito ay katumbas ng marka sa asal at nakasalig sa paraan ng pagtingin ng guro sa isang mag-aaral sa pamamagitan ng kanyang kagandahang-asal, pananagutan, malinis na paglalaro, at pakikipagkaibigan.

3.5 Ano ang ulat sa kaugaliang paggawa?

Ang ulat sa kaugaliang paggawa ang nagpapahiwatig kung papaanong hinahalagahan ng guro ang pagkamalikhain, kawastuan, kaliksihan sa pagtatapos ng takdang-gawain, at kalinisan.

3.6 Ano ang kailangan kong gawin pagkatanggap ko ng ulat ng mga marka ng aking anak?

Kailangan ninyong suriing mabuti ang mga puna ng guro at ang mga marka. Lagdaan ninyo at ipabalik sa inyong anak ang ulat ng marka sa paaralan. Kung minsan ay maaaring makipagkita sa inyo ang guro upang kausapin kayo tungkol sa pag-unlad ng inyong anak. Maaaring idagdag ninyo ang inyong mga puna sa ulat ng mga marka.

3.7 Gaano kadalas ibinibigay ang ulat ng mga marka?

Apat na ulit sa loob ng isang taon.

3.8 Anu-ano ang mga pangangailangan sa pagtaas sa susunod na baitang?

Sa saligan ng pag-unlad ng mga mag-aaral, ang mga guro sa mababang paaralan ang nagpapasiya kung ang mag-aaral ay pupunta sa susunod na baitang o titigil sa dating baitang. Kung ang mag-aaral ay titigil sa dating baitang, sasangguniin ang mga magulang. Sa mataas na paaralan, ang kredito ng mga kursong natapos at mga puntos na nakuha sa pagsusulit na ayon sa pamantayan ay mga bagay na sinusuri sa pagtataas ng baitang. Kung mayroon kayong mga tanong tungkol sa pagtataas ng baitang, tumawag kayo sa inyong paaralang pampook at magtanong kung ano ang palakad tungkol sa pagtaas.

3.9 Anu-ano ang mga paraan sa pagbibimbim sa isang baitang?

Inaasahan ng paaralan na ang bawa't mag-aaral ay maitataas sa susunod na baitang. Kung ang isang mag-aaral ay nahihirapan sa pag-aaral, ang guro ay tutulong. Kung ang mag-aaral ay hindi matuto nang husto para maitaas sa susunod na baitang, maaaring itigil siya nang isang hating-taon sa dating baitang. Sasangguni ang paaralan sa magulang o tagapag-alaga upang mapagpasiyahan kung ano ang pinakamabuti para sa mag-aaral.

3.10 Ano ang kailangan ng mga mag-aaral ayon sa batas ng kakayahan?

Kinakailangang ang mga mag-aaral sa paaralang pambayon sa California ay kumuha ng pagsusulit nang isang ulit sa ikaapat na baitang hanggang ikalimang at isang ulit sa ikasampu at ikalabindalawang baitang sa pagsusulit na isinagawa ng pook para sa pag-unawa sa pagbasa, pagsulat, at pagtutuos.

3.11 Ano ang ibubunga ng batas ng kakayahan sa inyong anak na magtatapos sa mataas na paaralan?

Upang matanggap ang diploma sa mataas na paaralan, kinakailangang matapos ng inyong anak ang kurso ng pag-aaral sa mataas na paaralang pampook at ipasa ang pagsusulit ng kakayahan ng purok.

3.12 Ano ang pagsusulit ng kakayahan para sa mataas na paaralan?

Bawa't paaralang pampurok ay dapat nakapagtatag ng mga pamantayan ng kakayahan para sa mga magtatapos sa mataas na paaralan. Itong mga pamantayang ito ay kinakailangang sakop ang pagbasa, pagsulat, at palatuusan. Bawa't purok ay kailangan ding gumawa ng pagsusulit upang malaman ang kakayahan ng mag-aaral sa mga pamantayang iyon.

3.13 Sino ang dapat kumuha ng pagsusulit ng kakayahan?

Lahat ng mag-aaral sa mataas na paaralan ay kailangang pumasa ng pagsusulit ng kakayahan upang makatapos.

3.14 Ilang pagkakataon ang maibibigay sa mag-aaral upang kumuha ng pagsusulit ng kakayahan?

Bawa't paaralang pampurok ay mayroong sariling talakdaan sa pagsusulit. Nguni't ang lahat ng purok ay kinakailangang pahintulutan ang mga mag-aaral na hindi pumasa na kumuha uli nang ilang ulit ayon sa talakdaang pagsusulit na pinahihintulutan ng purok.

3.15 Maaari bang ang isang mag-aaral na kulang ng kakayahan sa Ingles ay kumuha ng pagsusulit ng kakayahan sa ibang wika?

Ang mga mag-aaral ay kinakailangang gumamit ng Ingles-lamang sa pagsusulit ng kakayahan. Ang paaralan ay maaaring pahintulutan ang mga mag-aaral na gamitin ang wikang sarili sa panahon ng pagsusulit, nguni't Ingles ang kailangang gamitin sa kahuli-hulihang pagsusulit.

- 3.16 Kailangan ba ng mga paaralan na magbigay ng natatanging paglilingkod para sa mag-aaral na kulang ng kakayahan sa Ingles (LEP) upang sila ay pumasa sa pagsusulit ng kakayahan?

Ang mga paaralan ay kinakailangang magbigay ng tulong na pang-edukasyong bilingguwal para sa mga mag-aaral na LEP upang maihanda sila sa pagsusulit ng kakayahan.

- 3.17 Pasasabihan ba ang mga magulang kapag ang isang mag-aaral ay hindi pumasa sa pagsusulit ng kakayahan?

Kapag ang isang mag-aaral ay hindi pumasa sa pagsusulit ng kakayahan, kailangang ipaalam ito ng paaralan sa mga magulang sa pamamagitan ng sulat at anyayahan sila sa isang pagpupulong upang pag-usapan kung ano ang maisasagawa ng purok at ng mga magulang upang tulungan ang mag-aaral na pumasa sa pagsusulit ng kakayahan.

- 3.18 Kapag natapos ng isang mag-aaral ang lahat ng kinakailangang kurso, nguni't hindi pumasa sa pagsusulit ng kakayahan, ano ang maaaring gawin?

Kapag ang isang mag-aaral ay hindi pumasa sa pagsusulit ng kakayahan nguni't natapos ang lahat ng mga kursong kailangan, siya ay maaaring magpatuloy ng pagkuha sa pagsusulit ng kakayahan hanggang maipasa ito. Maraming paaralang pampurok na nagbibigay ng mga klaseng panlunas upang tulungan ang mga mag-aaral na hindi pumasa sa pagsusulit ng kakayahan.

- 3.19 Kung ang aking anak ay hindi makatapos ng mga kursong kailangan o hindi pumasa sa pagsusulit ng kakayahan, mayroon pa bang ibang paraan upang makamit ang diploma mula sa mataas na paaralan o katumbas nito?

Ang mga mag-aaral na walang karapatang magtapos sapagka't hindi nila natapos ang mga kursong kailangan ay maaaring ipagpatuloy ang pagkuha ng mga kurso hanggang matupad ang mga kailangan. Sinumang mag-aaral na mahigit na labing-anim na taon ay maaaring kumuha ng California High School Proficiency Examination, na ibinibigay tatlong ulit sa isang taon sa mahigit na 100 lulan sa California. (Ang oras ng pagsusulit at lulan ay nakapaskil sa bawat mataas na paaralan at aklatang pambayan.) Ang mga pumasa ng High School Proficiency Examination ay tatanggap ng katibayang katumbas ng diploma sa mataas na paaralan. Sinumang mahigit sa labingwalong taong gulang na hindi nagtapos sa mataas na paaralan ay maaaring kumuha ng General Development Test upang makuha ang katumbas na diploma. Ang GED Test ay ibinibigay sa 250 sentro ng pagsusulit sa California sa buong taon.

3.20 Ano ang Programang Pagsusuri ng California (CAP)?

Ang Programang Pagsusuri ng California ay sumusuri sa natamo ng mag-aaral sa bawat mababang paaralang pambayan at mataas na paaralan sa California. Ito ay nangangailangan ng 30 minutong panahon isang ulit sa isang taon sa bawat mag-aaral sa ikawalo, at ikalabindalawang baitang. Ang CAP lamang ang gumagamit ng pagsusulit na walang pagbabago sa lahat ng paaralan at nagbibigay ng magkakatatulad na kabatiran sa buong estado ukol sa kakayahan sa mga mababa at mataas na paaralan sa California sa pagbasa, sining ng wika, at palatuusan.

3.21 Anong kaalaman ang naibibigay ng CAP sa bawat paaralan?

Ang Programang Pagsusuri sa California ay nagbibigay ng sumusunod na kaalaman:

- o Panlahat na antas-pampaaralang puntos sa pagbasa, sining ng wika, at masuring palatuusan
- o Tahasang kabatiran tungkol sa mga katibayan at kahinaan sa programa ng pinakamahalagang kaalaman
- o Kahambing na kaalaman nang mga nakaraang panahon upang maturo ang takbo ng mga puntos
- o Paghahambing ng inyong paaralan sa mga kamukhang paaralan at sa lahat ng iba pang paaralan sa California
- o Kabatiran tungkol sa saloobin ng mag-aaral sa pagbasa, pagsulat, at palatuusan
- o Kabatiran tungkol sa pagganap ng sari-saring pangkat ng mga mag-aaral; halimbawa, mga babae laban sa mga lalaki at mga bagong mag-aaral laban sa mga matatagal na sa paaralan nang maraming taon
- o Kabatirang pana-panahon tungkol sa iba pang mga bagay na kaugnay ng pagganap sa paaralan, kagaya ng panunuod ng telebisyon, araling-bahay, at libangang pagbasa.

3.22 Saan maaaring mahanapan ang mga ulat ng CAP?

Bawat paaralan at tanggapan ng paaralang pampook ay kailangang magkaroon ng ulat para sa ikatlo, ika-anim, ikawalo, at ikalabindalawang baitang.

3.23 Kailan maihahanda ang pinakahuling kinalabasan ng pagsusulit?

Ang mga kinalabasan nang nakaraang taon ay nakahanda tuwing Nobyembre mula sa inyong paaralang pampook o tanggapan ng paaralang pampook. Ito ay taunang inihahayag sa inyong lupong pampaaralan at Lupon ng Edukasyong Pang-estado.

3.24 Maaari bang pumasok ang aking anak sa kolehiyong pangpamayanan kung wala siyang diploma mula sa mataas na paaralan?

Opo. Kahit sinumang may diploma sa mataas na paaralan o katumbas o sinumang mahigit sa labingwalong taong gulang na maaaring makinabang sa pagtuturo ay karapat-dapat na tanggapin sa kolehiyong pangpamayanan. Ang mga mag-aaral na naghahangad matanggap ay kailangang sumangguni sa tanggapan ng kanilang pampook na kolehiyong pangpamayanan.

3.25 Anu-ano ang mga kailangan upang matanggap sa Pamantasang Estado ng California (California State University)?

Ang mga mag-aaral sa pamantasang estado ay pinipili sa mga nangungunang ikatatlong bahagi ng mga nagtapos sa mataas na paaralan. Upang matanggap sila ay kinakailangang may pangkalahatang antas (grade point average) na 2.0 o mahigit sa lahat ng kurso maliban sa edukasyong pampalakas ng katawan at siyensiya militar. Ang mga mag-aaral na may pangkalahatang antas (grade point average) sa pagitan ng 2.0 at 3.2 ay maaaring tanggapin kung sila'y nakapuntos nang sapat sa Scholastic Aptitude Test o American College Test. Simula sa taglagas ng 1984, ang mga baguhan sa mataas na paaralan ay kailangang matapos ang walong hating-taon ng Ingles sa pansimulang pag-aaral sa kolehiyo at apat na hating-taon ng palatuusan sa pansimulang pag-aaral sa kolehiyo upang maging karapat-dapat na matanggap.

3.26 Anu-ano ang mga pangangailangan upang matanggap sa Pamantasan ng California (University of California)?

Ang mga bagong pasok sa Pamantasan ng California ay pinipili sa mga nangunguna sa ikawalong bahagi ng mga mag-aaral na nagtapos sa mataas na paaralan sa California. Upang maging karapat-dapat na matanggap, ang mga mag-aaral ay kinakailangang matupad ang kurso, pagsusulit, at kadalubhasang kinakailangan ayon sa pakete ng pamantasan para sa mga mag-aaral na hindi pa nakapagtatapos, na makukuha nang walang bayad kahit saang kampus.

3.27 Anong tulong na pananalapi ang mailalaan para sa pag-aaral ng aking anak sa kolehiyo?

Maraming uri ng tulong ang mayroon para sa mga mag-aaral na nangangailangan sa pananalapi, kasali ang mga kaloob (pera na hindi kailangang bayaran), mga pautang na pera, at pansamantalang trabaho. Upang makuha ang kabatiran tungkol sa tulong na pananalapi, magtanong kayo sa tanggapan ng tulong sa pananalapi ng pamantasang nagugustuhang pasukan ng inyong anak. Ang mga mag-aaral sa mataas na paaralan ay dapat makipagkita sa kanilang tagapayo sa paaralan. Upang humiling ng tulong na pederal

o estado, kunin ang papel na "Student Aid Application for California" mula sa paaralan o mula sa California Student Aid Commission, 1401 Fifth Street, Sacramento, CA 95814.

4.0 EDUKASYONG BILINGGUWAL

4.1 Ano ang Pagsusuri ng Wikang Pantahanan?

Kapag ang bata ay nakatala sa isang paaralang pambayan sa California, ang Pagsusuri ng Wikang Pantahanan ay kailangang ipamigay upang malaman ang wika o mga wika na ginagamit sa pananalita sa tahanan ng bawat mag-aaral. Ang mga paaralang pampurok ay kinakailangang ipamigay ang mga papel sa pagsusuri upang makuha ang senso ng wika sa buong estado. Kung alinman sa mga sumusunod na tanong ay sinagot na iba kaysa sa Ingles, ang bata ay natitiyak na hindi nakapagsasalita ng Ingles:

- a. Anong wika ang ginagamit ng inyong anak noong una siyang nakapagsalita?
- b. Anong wika ang kadalasang ginagamit ng inyong anak sa tahanan?
- k. Anong wika ang kadalasan ninyong ginagamit kapag kausap ninyo ang inyong anak?
- d. Anong wika ang kadalasang gamit sa pananalita ng matatanda sa tahanan?

4.2 Papaano natitiyak ng paaralan ang kakayahan ng bata sa wika?

Ayon sa kinalabasan ng Pagsusuri ng Wikang Pantahanan, kung ang wikang pantahanan ng bata ay iba kaysa sa Ingles, ang bata ay sinusubukan sa pag-unawa ng wikang Ingles at sa isang pagsusulit ng estado sa kakayahan sa pagsasalita ng wikang Ingles. Ang pagpupuntos ay kinakailangang sundin ang mga pamantayan ng tagalathala. Ang pagsusuri ng pagbasa at pagsulat ay hindi sapilitan para sa mga mag-aaral sa Kindergarten at sa una at ikalawang baitang. Kung ang puntos ng bata ay nagkukulang sa kakayahan ayon sa pagsusuri, ang bata ay tinitiyak na kulang ng kakayahan sa Ingles (LEP) at kailangang ilagay sa nababagay na programang bilingguwal. Gayunman, kung ang puntos ng bata ay sapat at ang kanyang kakayahan sa Ingles ay katulad ng karamihan ng mga mag-aaral sa katulad na baitang o gulang na ang unang wika ay Ingles, ang bata ay tinitiyak na sapat ang kakayahan sa Ingles at inilalagay sa Ingles-lamang na programang pangkaraniwan.

4.3 Ano ang edukasyong bilingguwal?

Ang edukasyong bilingguwal ay binalangkas para sa mag-aaral na kulang ang kakayahan sa Ingles (LEP). Natutulungan nito ang mga mag-aaral na pag-aralan ang Ingles sa pamamagitan ng unang wika. Sa loob ng silid-aralang bilingguwal, ang guro ay nagbibigay ng mga pagtuturo sa Ingles at saka sa unang wika ng mga bata, kung kailangan. Sa ganitong paraan, ang mga mag-aaral ay natututo ng mga kaisipan sa kanilang unang wika samantalang nagkakaroon sila ng kakayahan sa wikang Ingles.

4.4 Ano ang mga katangiang kailangan ng mga tauhan sa programang bilingguwal?

Ang mga guro ay kailangang magkaroon ng kredensiyal sa pagkabilingguwal. Gayunman, kapag ang guro sa programang bilingguwal ay hindi makapagsalita sa unang wika ng mag-aaral, isang katuwang-guro na mahusay sa pangunahinang wika ng mag-aaral ay siyang tutulong sa bata sa unang wika. Ang purok ay kinakailangang matiyak na bawa't inuupahang katuwang-guro ay nakaaunawa, nakapagsasalita, nakababasa at nakasusulat sa Ingles at unang wika ng mag-aaral. Ang katuwang-guro ay kinakailangang alam ang kultura ng mga mag-aaral na kulang ng kakayahan sa Ingles sa mga klaseng bilingguwal na itinakda sa kanya.

4.5 Kailan ibinibigay ang programang bilingguwal sa mababang paaralan?

Kailanman at ang isang paaralan ng anumang paaralang pampurok ay may sampu o mahigit na mag-aaral na kulang ng kakayahan sa Ingles at magkakatulad sila ng unang wika at baitang, ang purok ay kinakailangang magbigay ng isang programang bilingguwal sa isang klaseng pamalagian sa isang silid-aralan.

4.6 Anu-anong uri ng mga programang bilingguwal mayroon?

- o **Programang saligan ng edukasyong bilingguwal:** Ang saligan ng edukasyong bilingguwal ay isang programang isinaayos upang ang mga mag-aaral na kasali rito ay maturuan sa Ingles at sa unang wika ng mga mag-aaral na LEP. Ang pangunahing layunin nito ay ang pagdadagdag ng kakayahan sa wikang Ingles at kakayahang pang-akademya ng mag-aaral na LEP.
- o **Edukasyong bilingguwal-pandalawahang kultura:** Ang edukasyong bilingguwal-pandalawahang kultura ay isang isiniayos na programa upang ang mga kasaling mag-aaral ay maturuan ng Ingles at unang wika ng mga mag-aaral na LEP. Ang layunin nito ay upang magdagdagan ang panlahat na kakayahang pang-akademya at kakayahan sa wikang Ingles ng mag-aaral na LEP at mapagbuti ang kanilang kakayahan sa unang wika.
- o **Programang bilingguwal:** Ang layunin nitong programang bilingguwal na makabago ay upang maitaguyod ang mga bagong programang mapagpipilian na nabanggit sa nakaraang talata na nakaturo sa mga bagong paraan ng pamamalakad, mas malaking diin sa tambalang pagtuturo, o iba pang nababagay na kaunlarang nagpapalawak ng mga pagkakataon para sa mga mag-aaral na kulang ng kakayahan sa Ingles.

4.7 Ano ang mangyayari kapag ang isang mababang paaralan ay may mga mag-aaral na LEP na kulang sa sampu?

Ang mga mag-aaral na ito ay bibigyan ng pansarilinang programa ng pagtuturo (ILP) na binalangkas upang matupad ang pantay-pantay na pagkakataon sa edukasyon para sa mag-aaral na LEP sa pamamagitan ng pagtataguyod ng pagpapaunlad ng kaalaman sa wikang Ingles at sa pagpapatuloy ng normal na kakayahang pang-akademya sa pamamagitan ng paggamit ng unang wika ng mag-aaral sa pag-aaral ng kurso. Ang pansarilinang programang pagtuturo sa mababang baitang ay naglalarawan ng mga kinakailangan sa programang minimo para sa mag-aaral na LEP sa mababang baitang na hindi nakatala sa saligang bilingguwal, bilingguwal-pandalawahang kultura, o sinusubok na programang bilingguwal. Ito ay pansarilinang programa na isiniaayos upang mabigyan ng pantay-pantay na pagkakataon sa edukasyon ang mga mag-aaral sa mababang baitang, sa pamamagitan ng pagtataguyod ng pagpapaunlad ng kaalaman sa wikang Ingles at sa pagpapatuloy ng normal na pag-aaral sa pamamagitan ng paggamit ng unang wika ng mag-aaral sa pag-aaral ng mga kurso.

4.8 Kailan ibinibigay ang programang bilingguwal sa mataas na paaralan?

Walang pangangailangan sa kabuuang silid-aralan na nakasalig sa batayang wika para sa mga programang pang-sekondaryo. Gayunman, ang mga guro na gumagamit ng unang wika ay kinakailangang bilingguwal-pang-iba't-ibang kultura o kung walang mga gurong ganito, mga dalubhasa sa pag-aaral ng wika na may mga katuwang na bilingguwal-pang-iba't-ibang kultura. Mayroong dalawang uri ng programang bilingguwal sa mataas na baitang:

o Programang pagpapaunlad ng kaalaman sa wikang Ingles sa sekundaryong antas

Ang programang pagpapaunlad ng kaalaman sa wikang Ingles sa sekundaryong antas para sa mga mag-aaral na LEP ay isang isinaayos na programang bilingguwal na isinasagawa ng mga gurong may kredensiyal na bilingguwal at/o dalubhasa sa pagpapaunlad ng kaalaman sa wika na may katuwang na bilingguwal-pang-iba't-ibang kultura. Ang programa ay isinaayos upang itaguyod ang kakayahan sa wikang Ingles at kakayahang pang-akademya sa pamamagitan ng paggamit ng unang wika ng mag-aaral sa pagtuturo sa mga laman ng mga kursong di-mapagpipilian na kailangan sa pagtatapos.

o Pansarilinang programa ng pagtuturo sa sekundaryong antas

Ang pansarilinang programa ng pagtuturo sa sekundaryong antas ay naglalarawan ng mga kailangan sa programang minimo para sa mag-aaral na LEP sa mataas na baitang at kailangang maibigay sa lahat ng mga mag-aaral na LEP sa sekundaryo na

hindi nakatala sa programa ng pagpapaunlad ng kaalaman sa wika. Ito ay isang programang pagtuturo na may sistemang isinaayos upang matiyak ang pantay-pantay na pagkakataon sa edukasyon para sa mag-aaral na LEP, sa pamamagitan ng pagtataguyod ng pagpapaunlad ng kaalaman sa wikang Ingles at sa pagpapatuloy ng normal na kakayahang pang-akademya sa pamamagitan ng paggamit ng unang wika ng mag-aaral sa pagtuturo ng mga kurso.

4.9 Gaano katagal sa programang bilingguwal ang isang mag-aaral na LEP?

Ang lahat ng mag-aaral na LEP ay sinusuri taun-taon ang kakayahan sa wikang Ingles sa pamamagitan ng isang pagsusulit na pinili ng purok. Kapag ang isang mag-aaral na LEP ay natupad ang katuringang FEP batay sa pamantayang gamit ng purok, ang mag-aaral ay inaaring sapat ang kakayahan sa Ingles (FEP) at nararapat sa isang programang Ingles-lamang.

4.10 Kailangan bang ipaalam sa mga magulang bago maipasok ang isang bata sa programang bilingguwal?

Opo. Bago maipapatala ang isang bata sa isang programang bilingguwal, ay kailangang ipaalam sa mga magulang ng bata sa pamamagitan ng sulat ang tungkol sa mga sumusunod:

- o Ang programang iniaalok
- o Ang mga pagpipiliang programa
- o Ang karapatan ng mga magulang na dalawin ang programa
- o Ang karapatan ng mga magulang na tanggalin ang kanilang anak sa programa
- o Ang karapatan ng mga magulang na sumali sa lupong tagapayo ng bilingguwal ng paaralan at purok

4.11 Ano kung ibig ng mga magulang na tanggalin ang kanilang anak sa programang bilingguwal?

Kung ang mga magulang ng isang mag-aaral na LEP ay ibig tanggalin ang bata sa programang bilingguwal (sa mababa at mataas na baitang), ang paaralan ay kailangang bigyan ang bata ng pansariling programa ng pagtuturo (ILP).

4.12 Maaari bang makiusap ang mga magulang na tanggalin ang bata sa pansariling programa ng pagtuturo?

Opo. Ang mga magulang ay maaaring makiusap na tanggalin ang kanilang anak sa pansariling programa ng pagtuturo (sa mababa at mataas na baitang). Sa mga ganitong kurso, ang purok ay kailangang gumawa ng paraan upang matiyak na ipinaalam sa mga magulang ang mga layunin at gawain ng pansariling programa ng pagtuturo ng namamahala o ng kanyang hinirang na maalam tungkol sa programa. Ang

pakiusap sa pagtatanggal na may lagda ng magulang at ng namamahala, kasali ang kopya ng pansariling programa ng pagtuturo na pinagtanggalan sa mag-aaral ay kailangang panatilihin sa mga salansan ng paaralan.

4.13 Ano ang lupong tagapayo ng bilingguwal?

Bawa't paaralang pampurok na may mahigit sa 50 mag-aaral na LEP ay kailangang magtatag ng isang bilingguwal na lupong tagapayo sa purok. Sa gayon ding panahon bawa't paaralang may mahigit sa 20 mag-aaral na kulang ng kakayahan sa Ingles ay kinakailangang magtatag ng sangguniang tagapayo sa paaralan. Ang mga magulang ng mag-aaral na LEP na hindi nagtatrabaho sa purok ay laging malugod na tatanggapin sa lupon at kailangang sila ang pinakamalaking bilang sa lupon.

4.14 Anu-ano ang mga pananagutan ng lupong tagapayo ng bilingguwal?

Ang lupon ay magbibigay ng payo sa paggawa ng isang pangkalahatang banghay pamatnubay ng purok sa edukasyong bilingguwal na isasaalang-alang ang mga pangkalahatang banghay pamatnubay ng paaralan para sa edukasyong bilingguwal. Ang lupon ay tutulong din sa pagsusuri ng mga kailangan sa buong purok at bawa't paaralan. Bukod sa mga ito, ang lupon ay:

- o Magbibigay ng payo sa paggawa ng mga programang bilingguwal sa purok, mga hangarin, at mga layunin.
- o Tutulong sa paggawa ng balak na matiyak ang pagtupad sa patakaran ng mga pangangailangan ng mga guro at katuwang-guro.
- o Tutulong sa namamahala sa taun-taong senso ng wika at magbibigay ng payo tungkol sa mga pakiusap sa paggamit ng pamimiliang kagamitan at/o mga paraan.
- o Magsusuri at magbibigay ng puna sa nakasulat na mga patalastas para sa kulang ng kakayahan sa Ingles, mga sapat ang kakayahan sa Ingles, at Ingles-lamang na mag-aaral sa unahang pagpapatala.
- o Magsusuri at magbibigay ng puna tungkol sa batayan ng muling pag-uuri ng kakayahan sa wika, mga huwaran, at mga pamamaraan ng purok.
- o Lalagda sa mga ipinakiusap na talikda na may kaugnayan sa edukasyong bilingguwal.

5.0 MGA KARAGDAGANG PROGRAMA AT PAGLILINGKOD NA PANG-EDUKASYON

5.1 Ano ang pangmataas na pagtatakda?

Ang pangmataas na pagtatakda ay isang tulung-tulong na pagpupunyaging pang-edukasyon ayon sa kalakaran na maraming kabataan ang nakakatapos ng edukasyong pangkolehiyo sa paaralang sekundaryo. Maykaya, ang mga interesadong mag-aaral ay binibigyan ng pagkakataong nakatamo ng edukasyong pangkolehiyo at maipamalas ang kanilang kakayahan sa pamamagitan ng mga pagsusulit sa pangmataas na pagtatakda.

5.2 Ano ang edukasyong mapagpipilian?

Ang edukasyong mapagpipilian ay upang ang mga magulang, mag-aaral, at guro ay makahiling ng iba pang paaralan o programang pang-edukasyon. Ang mga maykapangyarihan sa paaralan ay hindi kailangang sumunod sa kahilingan, nguni't marami ang nagtatakda ayon sa iba't-ibang pangangailangan. Halimbawa, may ibang maykapangyarihan na nagtatakda ng mapagpipiliang mga paaralan upang ang mga mag-aaral ay makapagsimula ng pag-aaral sa kanilang wikang katutubo o makapagpatala sa isang silid-aralan na ang guro ay nagsasalita sa unang wika ng bata. Ang mga magulang at mag-aaral ay dapat magtanong tungkol sa mga iniaalok na mapagpipilian. Maaari rin silang mag-ungkat tungkol sa mga programang hindi iniaalok.

5.3 Ano ang pagpapatuloy ng edukasyon?

Ang pagpapatuloy ng edukasyon ay nagbibigay sa mga mag-aaral ng mataas na paaralan na labing-anim o labimpitong taong gulang sa oras ng pagpapalista ng karapatang pumili upang pumasok nang bahaging-panahon. Ang pagpapatuloy ng mataas na paaralan o klase ay nagsisilbi bilang pinakamalaking programa upang mahadlangan ang pagtigil sa pag-aaral ng mga mag-aaral sa California. Ang layunin ay upang matulungan ang mga mag-aaral na maabot ang pangangailangan ng purok para sa pagtatapos sa kapaligiran ng isang maliit na paaralan.

5.4 Sino ang nangangailangan ng pagpapatuloy ng edukasyon?

Ang mga mag-aaral ay maaaring mangailangan ng mataas na paaralan nang bahaging-panahon kung may hanapbuhay na buo o bahagi, kaalinsabay na nakatala rin sa ibang pagasasanay o programang pang-edukasyon, o nangangailangan nang mas maikling araw o linggo sa paaralan dahil sa pangkatawan, panlipunan, o pangkabuhayang dahilan.

5.5 Ano ang edukasyong panghanapbuhay?

Ang edukasyong panghanapbuhay ay pag-aaral ng isang natatanging kaalamang panghanapbuhay o kurso ng pag-aaral. Ito ay itinatagda ng mga paaralang pampurok at mga sentrong panghanapbuhay ng purok at programa para sa mga mag-aaral sa paaralang pambayan ng California. Ang mga hanapbuhay sa bahaging-panahon ay maaaring makamit para sa hanapbuhay upang maipagpatuloy nila ang kanilang pagsasanay sa paghahanapbuhay nang buong panahon.

5.6 Ano ang layunin ng edukasyong panghanapbuhay?

Ang mga programa ng edukasyong panghanapbuhay ay naglalayong makapagbigay ng pagsasanay o muling pagsasanay na may mataas na uri, makatotohanan, at nababagay sa pangangailangan, kawilihan, at kakayahan ng mag-aaral.

5.7 Sino ang karapat-dapat tumanggap ng edukasyong panghanapbuhay?

Ang mga karapat-dapat na tao ay mga mag-aaral ng mataas na paaralan; mga taong nakatapos o tumigil ng pag-aaral o naghahandang pumasok sa larangan ng gawain; iyong naka-empleo ngun't kailangang maitaas pa ang kanilang kasanayan o matuto pa ng mga bagong kasanayan; iyong nasa mga kapinsalaang pang-espesyal na edukasyon at iyong nasa mga paaralang postsekundaryo.

5.8 Ano ang edukasyon sa karanasang panghanapbuhay?

Ang edukasyon sa karanasang panghanapbuhay ay isang kurso ng pag-aaral na maaaring itatag ng namamahalang lupon ng isang mataas na paaralang pampurok o iba pang tanggapang pampook na pang-edukasyon. Ang mga pamantayan at pamamahala para sa mga programang nararapat ay itinatag ng estado. Ang tatlong uri ng mga programa sa karanasang panghanapbuhay sa California ay:

- o Pagsasaliksik sa edukasyon sa karanasang panghanapbuhay: sama-samang magkakaugnay na pagtuturo at binalangkas na karanasang panghanapbuhay upang patnubayan ang propesyon at pag-unlad ng mga mag-aaral. Ang mga mag-aaral ay may pagkakataong makapagmasid ng iba't-ibang uri ng hanapbuhay. Wala itong tangkang magturo ng kasanayang may lilikhain.
- o Pangkahalatang edukasyon sa karanasang panghanapbuhay: sama-samang magkakaugnay na pagtuturong edukasyon sa karanasang panghanapbuhay at may-bayad na empleo upang tulungan ang mag-aaral na matamo ang kanais-nais na ugaling panghanapbuhay at asal. Ang may-bayad na empleo ay di-kailangang nauugnay sa layuning pangkarera ng mag-aaral.

Bokasyonal na edukasyon sa karanasang panghanapbuhay: samang mga bagong pamamaraan ng pagtuturong bokasyonal at may-bayad na karanasan sa hanapbuhay na kaugnay ng layuning panggawain ng mag-aaral.

5.9 Ano ang edukasyong pang may-edad?

Ang edukasyong pang may-edad ay nagdudulot ng edukasyon sa pamamagitan ng mga samahang pangpamayanan sa edukasyong saligan, Ingles Bilang Pangalawang Wika, at iba pang paksang naka-iingganya sa mga may-edad. Upang matagpuan ang isang programa, makipag-alam sa inyong mataas na paaralang pampook o tanggapan ng paaralang pampurok.

5.10 Sino ang nagtutustos para sa edukasyong pang may-edad?

Ang estado ng California sa pamamagitan ng Kagarawan ng Edukasyon ng Estado ay nagkakaloob ng taunang pagtutustos sa mga karapat-dapat na sangay na naghahandog ng edukasyong saligan, ikawalong antas at mababa, at sa Ingles Bilang Pangalawang Wika.

5.11 Sino ang maaaring magpatala sa programa ng edukasyong pang may-edad?

Ang mga mag-aaral na mahina sa pagbasa at hindi maka-Ingles na labing-anim na taon o mas matanda na hindi nakatala sa isang mataas na paaralan ang mga piling tauhan para sa mga programa ng edukasyong pang may-edad. Gayunman, maraming programa sa pagpapayaman ng kakayahan ang itinatakda rin para sa mga may sapat na kakayahan sa Ingles at nag-aari ng diploma mula sa mataas na paaralan o mula sa kolehiyo.

5.12 Ano ang edukasyong pangkarapatan?

Ang mga angkop na klase o angkop na programang pansarilinan ay kabilang sa maraming programang inatangan upang tulungan ang mga mag-aaral na magtagumpay sa paaralan. Ang mga nasuring mag-aaral ay inilalagay sa isang klaseng panggamay sa bahaging-panahon sa halip ng o kaalinsabay ng isang pinakamaikling araw ng pagpasok sa paaralan.

5.13 Sino ang nagdudulot ng edukasyong pangkarapatan?

Ang mga programa at paglilingkod ay idinudulot ng mga tauhang may kaalaman. Ang mga programa ay nagbibigay ng pagkakataon sa mga mag-aaral na maipagpatuloy ang kanilang pag-aaral, malunasan ang kanilang suliraning pakikigamay at matulungan ang mga mag-aaral na makabalik sa pangkaraniwang paaralan o klase sa madaling panahon.

5.14 Mayroon bang mga programa ukol sa kaunlaran ng bata sa sistemang pang-edukasyon ng estado?

Opo. Ang inyong anak ay maaaring ipatala sa isang programa ukol sa kaunlaran ng bata na tinutustusan ng estado na nagkakaloob ng paglilingkod nang mababa sa dalawampu't-apat na oras sa isang araw sa pamamagitan ng publikong pampook at pribadong sangay ng edukasyon.

5.15 Ako ba ay karapat-dapat sa programa ukol sa kaunlaran ng bata na tinutustusan ng estado para sa aking anak?

Opo, kung kayo ay may hanapbuhay o nasa pagsasanay sa trabaho o naghahanap ng mapapasukan o may kapansanan at karapat-dapat sa ginawang panukatan.

5.16 Ilang uri ng programa ukol sa kaunlaran ng bata na tinutustusan ng estado mayroon?

May siyam na uri ng gayong programa:

1. Pangkalahatan
2. Mandarayuhan
3. Kampus
4. Magulang na nasa paaralang-gulang at kaunlaran ng musmos
5. Mapagpipiliang paraan ng pagbabayad
6. Paaralan ng mga hindi pa nag-aaral ng estado
7. Pagsasalinhah
8. Mga programang espesyal para sa mga batang may masidhing kapansanan
9. Pinagkukunan at Pagsangguni

5.17 Saan ako maaaring pumunta upang ipatala ang aking anak sa programa ukol sa kaunlaran ng bata?

Maaari kayong pumunta sa alinmang mga sangay na pambayan o pribado na ginugugulan para sa mga programang naglilingkod upang maibigay ang inyong pangangailangan. Kasama sa mga sangay na ito ang mga paaralang pambayan, kolehiyong pangpamayanan, Pamantasang Estado ng California, at Pamantasan ng California, mga tanggapan ng Superintende ng mga Paaralang Pampurok, kagawarang pampurok para sa kapakanan

ng mamamayan, pribadong kolehiyo at pamantasan, pribadong paaralang narsery, mga tagataguyod ng pag-aalaga sa tahanan, at mga walang-tubong kapisanan.

5.18 Ano ang maaaring matutuhan ng aking anak sa programa ukol sa kaunlaran ng bata?

Inihahanda nito ang inyong di pa nag-aaral na anak para sa kindergarten o unang baitang at tinutulungan ang inyong anak na nasa paaralang-gulang sa kanyang araling-bahay o panlunas na pag-aaral at iba pang mga nakaaaliw na kilusan.

5.19 Ano ang ilan sa mga kapakinabangang makukuha ko at ng aking anak sa programa ukol sa kaunlaran ng bata?

Kasama sa mga kapakinabangan nguni't hindi rito ang hangganan, ay ang mga sumusunod:

1. Ligtas at nararapat na kapaligirang pisikal
2. Bagay sa taong gulang na kilusan
3. Panlahi, pangwika, at iba pang natatanging kilusang programa
4. Pakikilahok sa mag-anak at pamayanan
5. Edukasyong pangmagulang
6. Mahusay at mabisang pangangasiwa ng programang pampook
7. Mga tauhang may naiibang wika at lahi na katulad ng sa mga bata at mag-anak
8. Mga pantulong na paglilingkod, tulad ng mga pangangailangan ng matitirahan
9. Mga panlipunang paglilingkod, tulad ng mga karapatang pangkapakanan at paglilingkod
10. Paglilingkod na pangkalusugan, tulad ng mababang singil o walang bayad na pag-aaruga ng kalusugan

5.20 Ano ang mga gugulin para sa programa ukol sa kaunlaran ng bata?

Ang bayad ng magulang ay maaaring singilin ayon sa itinatag na pababang bayad-talatakdaan batay sa kita at karapatan.

5.21 Ano ang paaralang bukas nang buong taon?

Ang mga paaralang bukas nang buong taon ay karaniwang sinisimulan ang bawa't taunang-aral sa Hulyo at tinatapos ang taunang-aral sa sumusunod na Hulyo. Ang mga mag-aaral ay pumapasok nang itinakdang 175 hanggang 180 araw, katulad sa mga kaugaliang paaralan. Gayunman, sa halip na pumasok nang tuluy-tuloy sa loob nang siyam na buwan at pagkatapos ay pumahinga nang tatlong buwan sa tag-araw, sila ay may tatlo o apat na maiikling bakasyon na maaaring mula sa tatlo hanggang anim na linggo ang bawa't isa.

5.22 Ano ang talaarawang pambuong taon?

Ang talaarawang pambuong taon ay binalangkas para sa mga paaralang bukas nang buong taon. Halimbawa, sa 45-15 banghay, ang mga mag-aaral ay pumapasok ng paaralan nang siyam na linggo, pagkatapos ay nagbabakasyon nang tatlong linggo. Itong katularang ito ay inuulit nang apat na beses sa loob ng taon. Ang iba pang mga halimbawa ay ang 60-20 banghay at ang 90-30 banghay.

5.23 Ang mga programa ba sa paaralang bukas nang buong taon ay katulad ng sa paaralang pangkaraniwan?

Opo. Ang mga mag-aaral sa mga paaralang bukas nang buong taon ay may mga katulad na pagkakataon sa pagkakatatuto, pangangailangan ng kurikulum, karanasang panghanapbuhay, gawaing pangmag-aaral, at koponang laro na tulad ng sa mga mag-aaral sa paaralang pangkaraniwan.

5.24 Bakit hindi lahat ng paaralan ay bukas nang buong taon?

Balang-araw, ang mga ito ay maaaring maging buong-taon. Gayunman, ang mga paaralan sa California ay nakaugalian nang mag-umpisa sa Setyembre at matapos sa Hunyo. Mahirap putulin ang nakaugalian na.

5.25 Kinakailangan ba ang mga paaralang bukas nang buong taon?

Sa ibang mga siksikang paaralan, ang talaarawang pambuong taon ay kailangan. Sa mga di-gaanong siksikang paaralan, ang mga magulang ay makapipili sa siyam-na-buwan o pambuong taong talaarawan.

5.26 Ang mga mag-aaral ba ng mga paaralang bukas nang buong taon ay pumapasok nang sabay-sabay na panahon?

Sa mga di-gaanong siksikang paaralan, ang lahat ng mag-aaral ay nasa buong-taong talatakdaan. Lahat sila ay pumapasok sa paaralan nang sabay-sabay na panahon at nagbabakasyon din nang sabay-sabay. Sa masiyadong siksikang mga paaralan, ang mga mag-aaral ay hinahati sa apat na pangkat. Ang isang pangkat ay laging nasa bakasyon habang ang tatlong pangkat ay pinagsasalit-salit sa bawa't ligid ng bakasyon upang ang lahat ay makatapos nang magkakatatumbas na bilang ng araw sa paaralan.

5.27 Ang mga paaralan bang bukas nang buong taon ay nagdudulot ng paaralang pantag-araw?

Opo. Ang mga pulong na pantag-araw sa mga paaralang bukas nang buong taon na tinatawag na pang-ipit na pulong ay itinatakda sa panahon ng maikling bakasyon. Ang mga mag-aaral ay maaaring kumuha ng mga kursong katulad ng iniaalok sa tag-araw, subali't ang pagtatalakdaan ay naiiba.

5.28 Saan ako maaaring makakuha ng iba pang kabatiran tungkol sa mga paaralang bukas nang buong taon?

Una, kailangang makipag-alam sa pinunong taga-ugnay ng purok para sa edukasyong pambuong-taon. Ang iba pang mabuting mapagkukunan ng kabatiran ay ang punong-guro ng paaralang bukas nang buong taon, guro, at tagapayo.

5.29 Malilibang ba ang aking anak sa edukasyong pambuong taon?

Opo. Ang karamihan sa mga mag-aaral na nakatala sa programang pambuong taon at ang kanilang magulang ay nasisiyahan sa pagpasok sa paaralang pambuong taon. Kung ang inyong anak ay nakaatas para sa o pumili ng paaralang bukas nang buong taon, makakaasa kayo sa isang karanasang pasulong para sa kanya.

5.30 Ano ang paaralang pantag-araw?

Ang paaralang pantag-araw ay idinadaos sa mga buwan ng Hunyo, Hulyo, at Agosto. Ang mga programa ng paaralang pantag-araw na taguyod ng estado ay nakahanda para sa (1) mga mag-aaral sa ikapito hanggang ikalabindalawang baitang na nangangailangang matamo ang pamantayang kakayahan ng purok; (2) mga sinyor na kailangan ng kredito para sa kakayahan ng purok; (3) mga diyunyor na kinakailangang umulit ng kurso at di-makakakuha ng kurso sa susunod na taunang-aralan; (4) mga mag-aaral na nakatala sa pambuong-taon at espesyal na edukasyong programa. Ang mga karagdagang pagtuturo sa paaralang pantag-araw na taguyod ng estado ay nakahanda para sa mga mag-aaral sa pinakamahalagang bahagi ng akademya sa palatuusan, agham, agham na panlipunan, sa sining ng wika, wikang banyaga, kasanayan sa sining, at edukasyong kompiyuter.

5.31 Papaanong makatutulong sa mga bata ang pagpasok sa paaralang pantag-araw?

Ang mga programa ng paaralang pantag-araw ay nagpapahintulot sa mga mag-aaral na makakuha ng mga pangunahing kurso at mapagyaman ang kakayahan ng mga mag-aaral sa mababa at panggitnang mataas na paaralan. Ang mga mag-aaral ay maaari ring kunin ang mga kurso para sa pangangailangan sa pagtatapos.

5.32 Papaano kong malalaman kung ang aking anak ay may likas na talino o kakayahan?

Ang katuturan ayon sa batas ng may likas na talino at kakayahang bata sa California ay isang mag-aaral na nakatala sa isang mababang pambayan o sekundaryong paaralan sa California na naturingang nagtataglay ng naipamalas o

posibleng kakayahan na nagbibigay katunayan ng mahusay na pagganap sa pag-aaral.

5.33 Ano ang naibang katangian ng Programa para sa mga Mag-aaral na may Likas na Talino at Kakayahan sa California?

Simula noong 1961, ang programang ito ay naging abala sa posibleng kakayahan gayundin naman ng naipamalas na kakayahan. Inihilig nito ang bansa sa pagpoprogramang nakaturo sa pagpapaunlad ng mga natatanging pangkatalinuhan at malikhaing kakayahan.

5.34 Ano ang mga kauriang pinagkikilanlan ng Programa para sa mga Mag-aaral na may Likas na Talino at Kakayahan sa California?

- a. Kakayahang pangkatalinuhan
- b. Mga tahasang kakayahang pang-akademya
- k. Mataas na kakayahang nakamit
- d. Malikhaing kakayahan
- e. Kakayahang nakikita at itinatangka
- g. Kakayahan sa pamumuno

5.35 Anong uri ng katibayan ang ginagamit upang makilala ang isang batang may likas na talino at kakayahan?

- a. Ang mga paaralan, klase, at pansarili ng mag-aaral
- b. Pagsusuri ng isang may lisensiyang sikologo ng paaralan at pagsusulit na isinagawa ng mga taong propesyonal (Ang nakasulat na pahintulot ng mga magulang ay dapat makuha bago ang pagsusuri.)
- k. Mga pangkat at pansariling pagsusulit
- d. Mga pakikipanayam at palatanungan (guro, magulang, at iba pa)
- e. Mga naggawa ng mag-aaral
- g. Paghuhusga ng mga kasalamuha

5.36 Anong mga kapantayang antas ang pinaglilingkuran ng Programa para sa mga Mag-aaral na may Likas na Talino at Kakayahan?

Ang mga GATE na pampurok ay dapat isagawa ang pagturol at pagsasakatuparan ng mga paglilingkod para sa mga matatalino at may kakayahang kabataan sa lahat ng mga baitang.

5.37 Ang mga paaralang pampurok ba ay kinakailangang magkaroon ng Programa para sa mga Mag-aaral na may Likas na Talino at Kakayahan?

Hindi po. Ang mga programang GATE ay di-sapilitan, Gayunman, ang 443 paaralang pampurok na may ganitong programa noong 1984 ay may mahigit na 80 porsiyento mula sa pangkalahatang talaan ng mag-aaral sa paaralang publiko sa California.

5.38 Ano ang mga kapahintulutan sa paghahanapbuhay?

Ang mga kapanhintulutan sa paghahanapbuhay ay mga kasulatang kinakailangan ng mga mag-aaral na kulang sa taong-gulang upang makapaghanapbuhay.

5.39 Sino ang may pananagutang magbigay ng kapahintulutan sa paghahanapbuhay?

Ang mga tauhan ng paaralang pampurok ay may pananagutan sa pagkakaloob ng kapahintulutan sa paghahanapbuhay sa mga kulang sa taong-gulang. Walang kulang sa taong-gulang na may pahintulot at walang menor na kulang sa labingwalong taong gulang na tinalagahan ng batas na pumasok ng paaralan ang maaaring wala sa paaralan at walang hanapbuhay na mahigit sa sampung sunud-sunod na araw habang ang mga paaralang pambayan ay may pasok. Ang paghihigpit na ito ay diitinatakda para sa menor na nakatapos mula sa mataas na paaralang nagpapanatili ng apat-na-taong kurso sa itaas ng ikawalong antas o nakakuha na ng katumbas na edukasyon sa isang paaralang pribado o pinagkalooban ng patunay ng kakayahan ng estado.

Sa ibang pagkakataon, ang kapanhintulutan ay maaaring ipagkaloob sa kahit na kaninong menor sa pagitan ng labindalawa at labingwalong taong gulang. (Para sa karagdagang kabatiran, tingnan ang kapahintulutan sa Paghahanapbuhay na Hanbuk na mabibili sa halagang \$6, kasama ang buwis sa pagbili para sa mga nakatira sa California, mula sa: Publications Sales, California State Department of Education, P.O. Box 271, Sacramento, CA 95802-0271.)

5.40 Anong kabatiran ang nilalaman ng may-bisang kapahintulutan sa paghahanapbuhay?

Ang isang may-bisang kapahintulutan sa paghahanapbuhay ay dapat magtaglay ng:

- o Pangalan, gulang, araw ng kapanganakan, tirahan, at numero ng telepono ng menor
- o Ang lugar at oras ng sapilitang pagpasok sa paaralan ng menor nang bahaging-panahon o kasulatan na di siya kasali rito; at ang mga oras ng sapilitang pagpasok sa paaralan para sa mga menor kung ang kapahintulutan ay ipinagkaloob
- o Ang pinakamaraming bilang ng oras bawa't araw at bawa't linggo na ang mag-aaral ay maaaring maghanapbuhay samantalang may aral
- o Ang bilang ng kasiguruhang panlipunan
- o Ang lagda ng menor at ang nagkaloob na maykapangyarihan
- o Ang petsa kung kailan nagwakas ang kapahintulutan

6.0 PAKIKILAHOK NG MAGULANG SA MGA PAARALAN

6.1 Bakit ako kailangang makilahok sa pag-aaral ng aking anak?

Kayo bilang isang magulang ay may mahalagang bahagi sa edukasyon ng inyong anak. Kayo ang una at pinakamahalagang guro ng inyong anak. Sa karamihang mga bagay-bagay, kayo, higit kanino man ang nakakaalam sa inyong anak at makakapag-ulat ng kabatiran sa mga guro upang higit nilang maunawaan ang inyong anak. Kapag binigyan ninyo ng pagkakataon ang mga guro ha makipag-alam sa inyo ay ipinahihiwatig ninyo ang inyong naisin na makipagtulungan sa kanila sa edukasyon ng inyong anak. Alam nilang lagi silang makakaasa sa inyo upang malunasan ang mga suliranin na maaaring lumitaw sa paaralan o tahanan at lagi kayong magtutulongan para sa kapakanan ng inyong anak.

6.2 Papaano kong matutulungan ang edukasyon ng aking anak sa tahanan?

Maraming mga paraan upang matulungan ninyo ang inyong anak na mapagbuti ang kanyang pag-aaral:

- o Tiyaking ang inyong anak ay may kasapatang tulog sa gabi at nakapagpapalusog na almusal upang magkaroon ng mahusay na umpisa sa baw't araw.
- o Tulungan ang inyong anak na paunlarin ang mga ugaling pampaaralan at pagkakatatuto at himukin siyang makilahok sa mga pagtitipon ng paaralan.
- o Himukin ang inyong anak na magpatuloy ng kanyang pag-aaral at ipaliwanag ang kahalagahan ng edukasyon sa kanyang hinaharap.
- o Maging maalam kung ano ang mga itinuturo sa paaralan at itaguyod ito sa tahanan.
- o Makipag-alam lagi sa paaralan ng inyong anak. Teleponohan ang mga guro at tagapayo kung ang pagpupulong na personal ay di maisasagawa.
- o Basahin ang mga patalastas, pahayagang paliham, at mga ulat na ipinadadala sa tahanan ng paaralan at ibalik ang mga ito na may lagda kung kinakailangan.
- o Alamin kung anong mga natatanging paglilingkod ang nakahanda para sa inyong anak sa paaralan at pamayanan. Maging maalam sa mga kasalukuyang kalakaran at batas at kung ano ang kinalaman nito sa inyong anak. Itaguyod ang mga guro at paaralan ng inyong anak. Magtakda ng tiyak na panahon na walang makakaabala sa inyong anak sa paggawa ng araling-bahay.
- o Tulungan ang inyong anak sa araling-bahay at iwasto ito pagkatapos.
- o Basahan ang inyong mga nakababatang anak. Dalhin o ipadala ang inyong anak sa aklatang pampook upang maglabas ng mga aklat.

- o Dalhin ang inyong mga anak sa mga mapagkakatatutuhang lakbayin sa museo, soo, tanghalan ng sining, iba-ibang pook, at iba pa.
- o Bawasan ang oras na ang inyong anak ay maaaring manood ng telebisyon baw't araw.

6.3 Ano ang ilan sa mga paraan upang makisali ako sa paaralan ng aking anak?

Bilang isang magulang, marami kayong pagkakataon upang makilahok sa sarisaring pagtitipon sa paaralan ng inyong anak. Ang mga paaralan ay laging masigasig na makasama ang mga magulang sa mga kapisanan tulad ng sanggunian ng paaralan, sangguniang tagapayo ng paaralan, lupong tagapayo ng purok, lupong tagapayo ng bilingguwal, at kapisanan ng mga guro at magulang.

Kayo ay maaaring mahilingang:

- o Tumulong sa silid-aralan ng inyong anak.
- o Gumawa sa silid ng magulang na ginagamit ng mga magulang upang gumawa ng mga kagamitan, palaro, o proyektong gamit ng guro sa silid-aralan.
- o Magtrabaho sa aklatan, o kapeteriya ng paaralan.
- o Mamahala ng mga bata sa mga lakbayin sa liwasan, aklatang pampook, soo at iba pa.
- o Mamahala ng mga gawaing panlaruan.
- o Ibahagi ang inyong mga gawing kultura, libangan o kasanayan, tulad ng paglililok ng kahoy, tahiin, pagreretrato, at iba pa.
- o Mag-ayos ng buletin bord.
- o Teleponohan ang ibang magulang.
- o Magbasa ng kuwento sa mga pangkat ng bata. Magtutor nang isahan.
- o Tulungan ang mga bata sa paggawa nila ng proyekto. Makisali upang makatipon ng pondo na itinatag ng mga lupon upang makabili ng mga karagdagang kagamitan o panlaro para sa paaralan.
- o Pumunta sa mga panayam ng guro at magulang at pagpapakita ng paaralan.
- o Pumunta sa mga pagpupulong ng lupon ng paaralan.

6.4 Ano ang aking mga karapatan bilang isang magulang?

Bilang isang magulang, kayo ay may karapatang:

- o Filiin kung ang inyong anak ay papasok sa paaralang pambayan, parokyal, o pribado.
- o Tumanggap ng kabatiran kung ano ang itinuturo, mga pamamaraan at kagamitang ginagamit, at kung papaanong ang kaalaman ay sinusuri sa paaralan ng inyong anak.

- o Dumalaw sa silid-aralan ng inyong anak nang may paunang-sabi sa guro o punong-guro. Alamin sa inyong paaralang pampurok ang tungkol sa tamang pamamaraan.
- o Humiling ng mga panayam sa guro at punong-guro.
- o Tingnan ang mga kagamitan sa silid-aralan at suriin ang anumang kagamitang nabili ng perang pederal para sa mga edukasyong espesyal.
- o Tumanggap ng kabatiran tungkol sa pinakamababang kakayahan, kasanayan, at kadalubhasaan na inaasahang makakamit ng inyong anak.
- o Sabihin ang inyong paniniwala tungkol sa kung ano ang itinuturo sa silid-aralan ng inyong anak. Wala sa inyo ang huling salita at dapat makipagtulungan sa paaralan at/o lupon ng paaralan sa pagbibigay-alam ng inyong kuru-kuro.
- o Asahang ang inyong anak ay ligtas ang katawan at damdamin habang nasa paaralan.
- o Asahang may sapat na pangangalaga sa inyong anak sa araw ng aralan.
- o Maging maalam kaagad tungkol sa pagpasok, batas sa pananamit, pamamaraan para sa pagdalaw sa paaralan, at iba pa.
- o Pakiusapan ang isang pasiya ng paaralan na may kinalaman sa mga karapatan ng inyong anak.
- o Hamunin ang isang pasiya ng paaralan na ilagay ang inyong anak sa isang klaseng espesyal para sa mga batang may suliraning pang-asal.
- o Hamunin ang isang pasiyang ginawa ng paaralan na suspendihin o paalisin ang inyong anak sa paaralan.
- o Tumanggap ng kabatiran kung anong pagsusulit ang ibinibigay sa inyong anak at kung ano ang layunin nito.
- o Tumanggap ng kabatiran tungkol sa anumang pagsusuring pangkaisipan na isinasagawa ng paaralan na kasangkot ang inyong anak. Ang pahintulot ninyo ay kailangang ibigay bago maisagawa ang pagsusuri.
- o Tumanggap ng kabatiran tungkol sa mga puntos sa pagsusulit-ano ang kanilang kahulugan at kung papaano sila ginagamit.
- o Makilahok bilang kasapi ng isang lupon o sanggunian ng magulang. Ang mga pangkat na ito ay maaring kailanganin ng batas o maaaring kusa.
- o Pumunta sa mga pagpupulong ng lupon ng paaralan upang malaman ang nangyayari sa purok.
- o Marinig kung ang mga palakad ng paaralan ay nakatakda o nabago, katulad ng pagtatatag ng batas sa pananamit, o pagbabago sa mga pangangailangan sa mataas na paaralan.
- o Tingnan ang mga ulat na iniingatan ng paaralan tungkol sa inyong anak.
- o Tanungin ang anuman sa ulat ng inyong anak na sa inyong palagay ay hindi wasto o nakalilito o isang pakikialam sa inyong pananarili at makakuha ng nakasisiyang kasagutan mula sa paaralan.
- o Ipalagay ang inyong may-kapansanang anak sa nababagay na programa sa paaralang pambayan. Ang mga magulang ay dapat ding magbigay ng nakasulat na pahintulot para sa paglalagay sa kanilang may-kapansanang anak.

7.0 BALANGKAS NG SISTEMA SA PAARALANG PAMBAYAN

7.1 Ano ang balangkas ng sistema sa paaralang pambayan?

Ang mga paaralang pambayan sa California ay hinati-hati sa mga paaralang pampurok (kalimitang kasama ang kindergarten hanggang ikaanim o ikawalong baitang); mga pinagsama-samang paaralang pampurok (kindergarten hanggang ikalabindalawang baitang); at mga mataas na paaralang pampurok (ikasiyam hanggang ikalabindalawang baitang).

7.2 Anu-anong mga pangunahing sangay ang humuhubog sa mga paaralang pambayan?

Ang mga pangunahing sangay na nakakaimpluho sa mga paaralan ay mga paaralang pampurok, mga tanggapan ng mga superintende ng mga paaralang bayan, mga sangay ng estado, at mga sangay ng pederal. Lahat ay may bahagi sa pagtataguyod ng nababagay na edukasyon para sa inyong anak.

7.3 Sino ang nangangasiwa ng inyong mga paaralang pampurok?

Ang mga paaralang pampurok ay pinangangasiwaan ng isang lupong tagapamahala ng pook. Ang lupon ay may tungkuling magtakda, magpanatili, at magpalakad ng mga paaralan sa ilalim ng kanilang kapangyarihan.

7.4 Ano ang balangkas ng pangkaraniwang mababang paaralan?

Sa ibang mababang paaralan, ang punong-guro ang may pananagutan para sa programa sa bawa't araw, ang bawa't guro ay may pananagutan para sa isang klase. Kung ang isang paaralan ay may sapat na dami ng mga batang kulang ng kakayahan sa Ingles na magkakamukha ang unang wika, ang mga gurong bilingguwal ay kinakailangan. Bukod dito, ang mga tauhan ng paaralan ay karaniwang kasama ang mga dalubhasa sa pagbasa, palatuusan, at Ingles bilang pangalawang wika; mga tagawasto ng pagsasalita; isang nars; mga katuwang-guro; pinunong taga-ugnay na pangpamayanan; pinunong taga-ugnay ng programang bilingguwal; at mga gurong dalubhasa sa mga kagamitang pampaaralan.

7.5 Ano ang balangkas ng pangkaraniwang mataas na paaralan?

Sa isang mataas na paaralan, ang punong-guro ang may pananagutan para sa buong paaralan at karaniwang tinutulungan ng pangalawang punong-guro na may pananagutan sa mga tahasang bahagi ng pangasiwaan ng paaralan. Ang mga malalaking mataas na paaralan ay may mga pangulo para sa bawa't kagawaran (Ingles, palatuusan, agham, edukasyong pampalakas ng katawan, at iba pa). Ang mga programang espesyal tulad ng edukasyong bilingguwal, bilang alituntunin, ay mayroong isang patnugot o pinunong taga-ugnay.

7.6 Papaano ginugugulan ang mga paaralang pampurok?

Bahagi ng pondo ng paaralang publiko ay nanggagaling sa mga buwis pang-ari-arian ng pook. Gayunman, karamihan ng mga pondo ay nanggagaling sa buwis ng estado. Ang Batasan ng California ang nagpapasiya sa halaga na pondong ipagkakaloob sa ibang mga paaralang pambayan. Ang mga karagdegang pondo ay ipinagkakaloob sa ibang mga paaralang pampurok na may mga mag-aaral na may natatanging pangangailangan. Karamihan ng mga pondong pederal ay ginagamit upang matulungan ang mga mag-aaral na may pangangailangang espesyal, mga mag-aaral mula sa mga mag-anak na mabababa ang kita, mga mag-aaral na may pangangailangang bilingguwal, mga mag-aaral na nakatala sa mga programa ng edukasyong panghanapbuhay, at mga mag-aaral na may kapansanan.

7.7 Bakit kailangang maunawaan ng mga magulang ang balangkas ng mga paaralang pambayan?

Ang mga magulang na nakababatid ay kayang tulungan ang kanilang mga anak na gumawa ng nababagay na pasiya ukol sa mga pangangailangan nilang pampaaralan. Ang mga magulang ay dapat maunawaan ang balangkas ng sistema ng edukasyong pambayan sa California upang mapagbuti ang mga pagkakataong pang-edukasyon para sa kanilang mga anak at sa kanilang sarili.

A Handbook on California Education for Language Minority Parents (English Version)

**Prepared under the direction of the
Bilingual Education Office
California State Department of Education**



Publishing Information

This document was compiled by the Bilingual Education Office, was edited and prepared for photo-offset production by the Bureau of Publications, and was published by the California State Department of Education, 721 Capitol Mall, Sacramento, California (mailing address: P.O. Box 944272, Sacramento, CA 94244-2720). It was printed by the Office of State Printing and distributed under the provisions of the Library Distribution Act and Government Code Section 11096.

© Copyright 1988
California State Department of Education

Copies of this publication are available for \$3.25 each, plus sales tax for California residents, from Publications Sales, California State Department of Education, P.O. Box 271, Sacramento, CA 95802-0271.

A partial list of other publications available from the Department may be found at the back of this publication. A complete list of publications available from the Department can be obtained by writing to Publications Sales at the address listed above.

ISBN 0-8011-0741-5

Contents

	<i>Page</i>
Acknowledgments	E-vi
Foreword	E-vii
Preface	E-viii
Introduction	E-1
1.0 Enrollment and Attendance; General Information; Transportation	E-2
1.1 When should my child enroll in school?	E-2
1.2 Will my child be able to attend a neighborhood school?	E-2
1.3 How is my child's grade level determined?	E-2
1.4 Do American schools accept course credits earned in foreign countries?	E-2
1.5 How is the noon meal provided for students?	E-2
1.6 How much will I have to pay for my child's schooling?	E-2
1.7 What do I do when my child is absent from school?	E-2
1.8 Will my child ride a school bus from home to school and back?	E-2
1.9 What happens if my child misses the bus?	E-2
1.10 If my child qualifies for special education and cannot ride the regular school bus, what can be done?	E-2
1.11 What can I do to protect my child while he or she is riding on the school bus?	E-2
1.12 May school districts charge a fee for transportation on a school bus between home and school?	E-3
2.0 Basic School Program; Curriculum	E-3
2.1 What is a minimum day?	E-3
2.2 What subjects are taught in elementary grades (K—6)?	E-3
2.3 What subjects are taught at the high school level?	E-3
2.4 What high school requirements will my children have to meet?	E-3
2.5 What is independent study?	E-3
2.6 What other programs may operate in my child's school?	E-3
3.0 Grades; Promotions; Testing	E-4
3.1 What does an elementary student's report card include?	E-4
3.2 What does a high school student's report card include?	E-4
3.3 What do the report card symbols mean?	E-4
3.4 What is a citizenship grade?	E-4
3.5 What is a work habit grade?	E-4
3.6 What should I do when I receive my child's report card?	E-4
3.7 How often are report cards issued?	E-4
3.8 What are the requirements for promotion to the next grade?	E-4
3.9 What procedures are involved in grade retention?	E-4
3.10 What does the pupil proficiency law require?	E-4
3.11 What effect does the pupil proficiency law have on your child's graduating from high school?	E-4
3.12 What is the high school proficiency test?	E-5
3.13 Who must take the proficiency test?	E-5
3.14 How many opportunities will a student have to take the proficiency test? ...	E-5
3.15 May a student with limited-English proficiency take the proficiency test in a language other than English?	E-5
3.16 Must schools provide special services for limited-English-proficient (LEP) students to help them pass the proficiency test?	E-5

3.17	Will the parents be notified if a student fails the proficiency test?	E-5
3.18	If a student completes all required courses but fails the proficiency test, what can be done?	E-5
3.19	If my child does not complete the required courses or does not pass the proficiency test, are there other ways to obtain a high school diploma or equivalent?	E-5
3.20	What is the California Assessment Program (CAP)?	E-5
3.21	What information does CAP provide for each school?	E-5
3.22	Where can you find CAP reports?	E-5
3.23	When do the latest test results become available?	E-5
3.24	May my child enter a community college without a high school diploma? ..	E-6
3.25	What admission requirements does The California State University have? ..	E-6
3.26	What admission requirements does the University of California have?	E-6
3.27	What financial aid is available for my child's college education?	E-6
4.0	Bilingual Education	E-6
4.1	What is the <i>Home Language Survey</i> ?	E-6
4.2	How does the school determine each child's language proficiency?	E-6
4.3	What is bilingual education?	E-6
4.4	What should be the qualifications of staff members in a bilingual program?	E-7
4.5	When is a bilingual program provided at the elementary level?	E-7
4.6	What types of bilingual programs are available?	E-7
4.7	What happens when an elementary school has fewer than ten LEP students?	E-7
4.8	When is a bilingual program provided at the secondary level?	E-7
4.9	How long does an LEP student have to stay in the bilingual program?	E-7
4.10	Must parents be notified before a child may be enrolled in a bilingual program?	E-8
4.11	What if parents wish to withdraw their child from a bilingual program?	E-8
4.12	May parents request the withdrawal of their child from an individual learning program?	E-8
4.13	What is a bilingual advisory committee?	E-8
4.14	What are the responsibilities of the bilingual advisory committee?	E-8
5.0	Additional Education Programs and Services	E-8
5.1	What is advanced placement?	E-8
5.2	What is alternative education?	E-8
5.3	What is continuation education?	E-8
5.4	Who may need continuation education?	E-9
5.5	What is vocational education?	E-9
5.6	What is the intent of vocational education?	E-9
5.7	Who is eligible to receive vocational education?	E-9
5.8	What is work experience education?	E-9
5.9	What is adult education?	E-9
5.10	Who pays for adult education?	E-9
5.11	Who is eligible to enroll in adult education programs?	E-9
5.12	What is opportunity education?	E-9
5.13	Who provides opportunity education?	E-9
5.14	Is there a child development program available for my child in the state educational system?	E-9
5.15	Am I eligible for a state-subsidized child development program for my child?	E-9
5.16	How many types of the state-subsidized child development programs are there?	E-10
5.17	Where can I go to enroll my child in a child development program?	E-10

5.18	What can my child learn in a child development program?	E-10
5.19	What are some of the benefits my child and I will get from a child development program?	E-10
5.20	What are the expenses for a child development program?	E-10
5.21	What are year-round schools?	E-10
5.22	What are year-round calendars?	E-10
5.23	Are programs in year-round schools the same as those in regular schools? ..	E-10
5.24	Why are not all schools year-round schools?	E-10
5.25	Are year-round schools required?	E-10
5.26	Do all year-round students attend class at the same time?	E-10
5.27	Do year-round schools offer summer sessions?	E-10
5.28	Where can I get more information on year-round schools?	E-10
5.29	Will my children enjoy year-round education?	E-11
5.30	What is summer school?	E-11
5.31	How can summer school attendance help students?	E-11
5.32	How do I know if a child is gifted or talented?	E-11
5.33	What are the distinguishing features of the California Gifted and Talented Education (GATE) Program?	E-11
5.34	What are the GATE identification categories?	E-11
5.35	What kind of evidence is used to identify that a child is gifted and talented?	E-11
5.36	What grade levels are served in GATE programs?	E-11
5.37	Are school districts required to have GATE programs?	E-11
5.38	What are work permits? ..	E-11
5.39	Who is responsible for issuing work permits?	E-11
5.40	What information does a valid work permit contain?	E-12
6.0	Parental Involvement in the Schools	E-12
6.1	Why should I become involved in my child's schooling?	E-12
6.2	How can I support my child's education at home?	E-12
6.3	What are some of the ways in which I can participate in my child's school?	E-12
6.4	What rights do I have as a parent?	E-13
7.0	Structure of the Public School System	E-13
7.1	What is the structure of the public school system?	E-13
7.2	What major agencies have an effect on the public schools?	E-13
7.3	Who controls the schools in your school district?	E-13
7.4	What is the structure of a typical elementary school?	E-13
7.5	What is the structure of a typical high school?	E-14
7.6	How are school districts financed?	E-14
7.7	Why should parents understand the structure of public schools?	E-14

Acknowledgments

The California State Department of Education recognizes the many individuals who assisted in completing this handbook:

- The Department's Language Minority Parent Handbook Committee consisted of Robert Bennett, Gene Bradford, Richard Diaz, Donald Glines, Marcelett Henry, Edward O'Malley, Dolores Paz, Paul Plowman, Daniel Reibson, Tomas Roybal, Glen Thomas, Elena Wong, and Alexander Yeh. The committee members confirmed the need for the handbook, organized an effective mechanism for developing it, and provided guidance during the writing of each draft.
- Special contributions were made by former Department member Elena Wong, who brought the concerns of the Chinese community to the attention of the Department; Donald Glines, who helped coordinate the work of the Minority Parent Handbook Committee; and Chong K. Park, who directed the preparation of this handbook.
- The handbook was translated into Pilipino (Tagalog) by Aida A. Joshi, Professor of Education, University of San Francisco (USF), who directed the preparation of the handbook; and Rebecca S. M. Gutelius, Resource Teacher, San Francisco Unified School District (SFUSD), who reviewed and edited the handbook. Support services were provided by Dorothy Messerschmitt, Acting Dean, School of Education, University of San Francisco.

Foreword

California's public schools offer a wealth of educational opportunities for all students. With this handbook you will be able to understand and gain access to the schools and, thus, take advantage of the full range of those opportunities.

Moreover, Californians from all walks of life are now engaged in a comprehensive school reform effort to revitalize our public schools and provide educators with the tools and resources they need to ensure excellence in all our schools. Statewide cooperative efforts are now under way to improve the school curriculum; attract top-flight teachers; recruit and train principals; improve tests and textbooks; and involve parents, business leaders, and the community in school reform.

The partnership between home and school is an important element in this effort. We will improve the quality of education for our children only to the extent that we are able to integrate the resources of home and school and capitalize on the strengths of each. Parents, teachers, and school administrators together share the responsibility of providing an excellent education for all students. The interest many of you parents have shown in having this handbook produced demonstrates the far-reaching commitment and desire you have to become involved in your children's education. That is encouraging, and I commend you for your wisdom and foresight.

Your involvement in education is one of the most important factors in student achievement. It is not hard to see why. Children readily take to school the lessons they learn at home. When their parents—their first and most important teachers—value learning and achievement, children do the same. Time and again, educational research has demonstrated the powerful and consistent influence of parental involvement on students' learning. In those instances when students benefit from good school programs and supportive parents, students' achievement is highest. The State Department of Education is committed to encouraging parental involvement in public education.

The cooperation of home and school is the key to excellent school programs and effective learning by students. I hope that this handbook fosters that effective partnership.


Superintendent of Public Instruction

Introduction

A Handbook on California Education for Language Minority Parents is designed to assist parents of language minority students who are residing in California. This handbook is part of the technical assistance effort of the State Department of Education to clarify the operations of California schools to language minority parents so that they might better support the education of their children. Parents should be the prime educators and must be knowledgeable as to the needs of their children.

The handbook provides basic information on the educational system and enrollment procedures particularly relevant for students who are enrolled in kindergarten through grade twelve. It also explains the kinds of tests used in California, such as the California Assessment Program tests and the high school proficiency tests. The handbook also includes a section on bilingual education and other services to language minority students who are of limited-English proficiency. As most parents of language minority students did not attend schools in the United States, other types of programs, such as vocational education, adult education, and continuation education, are described so that parents can better understand schooling in the United States. Another section describes parental involvement to overcome the fact that in many countries parents have never experienced close involvement with teachers and administrators.

The handbook does not provide comprehensive information because each program may be operated in different ways in each school or district. Parents should contact classroom teachers, school counselors, principals, or other local educational agency personnel for more detailed information if necessary.

1.0 Enrollment and Attendance; General Information; Transportation

1.1 When should my child enroll in school?

Your child must be enrolled in the first grade after he or she reaches the age of six. Children five years and nine months old before September may be enrolled when school begins in September. Immigrant children of school age should be enrolled in school as soon as they arrive in the United States. Except in year-round schools, which begin in July, children are enrolled in school in the first days of September. The usual school year is from September to June.

1.2 Will my child be able to attend a neighborhood school?

As a rule, yes. But some school districts, to avoid overcrowding or achieve racial balance or provide specialized education away from your neighborhood, may transport children to schools away from your neighborhood. If your district buses students, you may ask that your children remain at your neighborhood school.

1.3 How is my child's grade level determined?

Grade level is determined primarily on the basis of age and school experience. Children who are at least four years and nine months old in September may be enrolled in kindergarten. Children who are already six are enrolled in the first grade, and children older than six are placed by the principal at an appropriate level from grade one through grade twelve.

1.4 Do American schools accept course credits earned in foreign countries?

For children of elementary school age, records of previous schoolwork will help the school provide the best program for your child. As for high school students, credits for previous schoolwork are evaluated before placement.

1.5 How is the noon meal provided for students?

Children can bring a lunch from home, or they can purchase one at school. Most schools have a cafeteria where nutritious, well-balanced meals are available for a minimal charge. Parents with limited finances may ask school officials if they qualify for a free or reduced-price lunch. Schools in California are required by law to provide a nutritionally adequate meal to every needy child in every public school each school day. Some schools provide a breakfast for a minimal fee or at no charge if the family is eligible for the low-income category.

1.6 How much will I have to pay for my child's schooling?

Admission to American public schools is free, and books are lent to students at no charge. Uniforms are not required. For some classes, however, particularly in high school, you may have to pay small fees for personal supplies. Parents are expected to pay for the child's lunch.

1.7 What do I do when my child is absent from school?

You should telephone the school, letting the school know why your child is not in school. On the day your child is able to attend school, you should give the child a signed note. On the note you should give the date or dates of absence and the reason for the absence.

1.8 Will my child ride a school bus from home to school and back?

Not all districts offer school bus transportation. Of those districts that do, only those children qualify whose homes are beyond reasonable walking distances from schools. You should ask at your child's school about availability of transportation, locations of bus stops, pickup and drop-off times, and any special orientation meetings for parents and younger students to make the first day of school easier.

1.9 What happens if my child misses the bus?

It is important for you to have a plan to protect your child and to get the child to school by other means. You should talk with your child to ensure that he or she know what to do and where to go in case the bus is missed.

1.10 If my child qualifies for special education and cannot ride the regular school bus, what can be done?

If your child qualifies for special education, the individual education plan for your child will tell what type of transportation for which your child will be eligible. You can ask the staff at the school for more information.

1.11 What can I do to protect my child while he or she is riding on the school bus?

Your child should know the rules for riding on the bus. If your child has difficulty understanding the driver, you should help your child to understand the rules and obey them. School bus drivers try hard to

make the ride to and from school safe for children, but they need your help and cooperation from your child.

1.12 May school districts charge a fee for transportation on a school bus between home and school?

Yes, a fee may be charged. You should ask at your child's school whether a fee is charged in your school

district. No fee may be charged for transporting a handicapped child or a child whose parents or guardians have a low income. The school district decides who qualifies for free transportation.

2.0 Basic School Program; Curriculum

2.1 What is a minimum day?

A minimum day is a shortened school day. Students are allowed to go home earlier than they would on a regular school day. The rest of the day is used by the school staff for meetings and other school business. You will be notified in writing well in advance when a minimum day is planned and when your child will be dismissed.

2.2 What subjects are taught in elementary grades (K—6)?

The basic subjects taught in elementary (K—6) grades are language arts (including listening, speaking, reading, and writing), mathematics, social science, science, and physical education. Other subjects may be music and art. Some schools teach reading and other subjects in two languages.

2.3 What subjects are taught at the high school level?

Offerings vary. You will need to contact the district in which your child is enrolled to find out what subjects are offered. A sample of classes might include algebra, English, typing, world history, biology, physical education, foreign language, the arts, home economics, industrial arts, and vocational education. Some of these courses are required, and some are available to accommodate students' interests. You should check with your local school for details.

2.4 What high school requirements will my children have to meet?

Starting with the 1986-87 school year, all pupils who receive a high school diploma must complete, while in grades nine through twelve, the following courses:

1. At least the following numbers of courses in the subjects specified, each course having a duration of one year:

- a. Three courses in English
- b. Two courses in mathematics
- c. Two courses in science, including biological and physical sciences
- d. Three courses in social science, including United States history and geography; world history, culture, and geography; and American government, civics, and economics
- e. One course in fine arts or foreign language
- f. Two courses in physical education unless the pupil has been exempted, pursuant to legal provisions

2. Such other coursework as the governing board of the school district may by rule specify

The important thing to remember is that by the start of the 1986-87 school year, your child should plan to complete all of the required courses. For further information, check with your school district.

2.5 What is independent study?

Independent study makes it possible for a student (in kindergarten through twelfth grade) to have a program of studies that is considered equal to classroom study but is located somewhere away from the usual school classroom. Independent study may permit schooling at home or in any other location that may provide suitable opportunities for learning. School districts have the right to make their own rules for independent study.

2.6 What other programs may operate in my child's school?

The federal and state governments have established programs for students who have special needs. Your child may need special help or assistance, for example, in learning English. However, not all districts have special programs.

3.0 Grades; Promotions; Testing

3.1 *What does an elementary student's report card include?*

Some districts prepare report cards by using letters such as *A, B, C, D, F,* and *I*, while other districts use the letters *E, G, S, N,* and *U* or *S, U,* and *N*. Although there are differences, the general content or idea is similar. Elementary report cards usually list the following subjects:

- Language arts (listening, speaking, reading and writing, grammar, and spelling)
- Mathematics
- Social science
- Natural science
- Health education
- Music
- Arts

The report card may also contain the attendance record of the student, a citizenship grade, and a place for comments by the teacher and the parent. The report card symbols are usually explained on the report card itself.

3.2 *What does a high school student's report card include?*

It usually consists of the title of each course, the name of the student and teacher, achievement grades for courses taken, a grade for citizenship, a place for the comments of teachers and parents, and the attendance record of the student.

3.3 *What do the report card symbols mean?*

Almost all schools use one of the three following systems:

- A = Excellent
- B = Good
- C = Satisfactory
- D = Needs improvement
- F = Failure
- I = Incomplete

- E = Excellent
- G = Good
- S = Satisfactory
- N = Needs improvement
- U = Unsatisfactory

- S = Satisfactory
- U = Unsatisfactory
- N = Needs improvement

3.4 *What is a citizenship grade?*

It is equivalent to a behavior grade and is based on the way a teacher sees a student in terms of his or her

politeness, responsibility, obedience, fair play, and sociability.

3.5 *What is a work habit grade?*

A work habit grade indicates how a teacher rates your child's inventiveness, accuracy, promptness in completing the work assigned, and neatness.

3.6 *What should I do when I receive my child's report card?*

You should review the teacher's comments and the grades. You should sign and return the report card to school with your child. Sometimes the teacher may ask you to meet with him or her to discuss the progress of your child. You may wish to include your own comments on the report card.

3.7 *How often are report cards issued?*

Four times a year.

3.8 *What are the requirements for promotion to the next grade?*

On the basis of the progress made by the students, elementary school teachers decide whether the student will go to the next grade or remain in the same grade. If the student is to stay in the same grade, parents will be consulted. In the case of high school, course credits completed and the standardized test scores are factors reviewed for grade promotion. If you have any questions regarding grade promotion, call your local school and ask for the policy on school promotion.

3.9 *What procedures are involved in grade retention?*

The school expects every student to be promoted to the next grade. If a student has learning difficulties, the teacher will help. If the student does not learn enough to be able to succeed in the next grade level, it might be necessary to retain the student for another semester. The school will consult with the parent or guardian to determine what is best for the student.

3.10 *What does the pupil proficiency law require?*

It requires that students in California public schools be tested at least once in grades four through six and once in grades ten and eleven on locally developed standards in reading comprehension, writing, and computation.

3.11 *What effect does the pupil proficiency law have on your child's graduating from high school?*

To receive a high school diploma, your child has to complete the local high school course of study and successfully pass the district's proficiency test.

3.12 What is the high school proficiency test?

Each school district must have established standards of proficiency for its high school graduates. These standards must cover at least the areas of reading, writing, and mathematics. Each district must also have developed a test to assess a student's attainment of those standards.

3.13 Who must take the proficiency test?

All high school students must pass the proficiency test to graduate.

3.14 How many opportunities will a student have to take the proficiency test?

Every school district has its own testing schedule. But all districts are required to allow students who fail the test to retake it as many times as the district's testing schedule allows.

3.15 May a student with limited-English proficiency take the proficiency test in a language other than English?

Students must use English only in the proficiency test. The school may allow students to use their native language during the testing period, but English must be used in the final test.

3.16 Must schools provide special services for limited-English-proficient (LEP) students to help them pass the proficiency test?

Schools must provide bilingual education services for LEP students to prepare them for the proficiency test.

3.17 Will the parents be notified if a student fails the proficiency test?

If a student fails the proficiency test, the school is required to notify the parents in writing and invite them for a meeting to discuss what the district and the parents can do to help the student pass the proficiency test.

3.18 If a student completes all required courses but fails the proficiency test, what can be done?

If a student fails the proficiency test but completes all required courses, he or she may continue to take the proficiency test until it is passed. Many school districts set up remedial classes to help students who have failed the proficiency test.

3.19 If my child does not complete the required courses or does not pass the proficiency test, are there other ways to obtain a high school diploma or equivalent?

Students ineligible for graduation because they have not completed the required courses may continue to take courses until they meet the requirements. Any

student over sixteen years of age may take the *California High School Proficiency Examination*, which is given three times a year in more than 100 locations in California. (Testing times and locations are posted at every high school and public library.) Those who have passed the *High School Proficiency Examination* receive certificates that are equivalent to high school diplomas. Any person over eighteen years of age who did not graduate from high school and is not enrolled at a high school may take the *General Educational Development Test* to obtain the equivalent of a diploma. The *GED Test* is given in 250 testing centers in California throughout the year.

3.20 What is the California Assessment Program (CAP)?

The California Assessment Program (CAP) annually assesses student achievement in every public elementary school and high school in California. It requires 30 minutes of time once a year for every third, sixth, eighth, and twelfth grader. Only CAP uses the same test in all schools and provides uniform information statewide on achievement in California elementary schools and high schools in reading, language, and mathematics.

3.21 What information does CAP provide for each school?

The California Assessment Program provides the following information:

- Overall school-level scores in reading, language, and mathematics
- Detailed information about strengths and weaknesses in the basic skills program
- Comparable information over several years to identify trends in scores
- Comparison of your school to similar schools and to all other schools in California
- Information about student attitudes towards reading, writing, and mathematics
- Information about the performance of different groups of students; for example, girls versus boys and new students versus those who have been in the school for several years
- Periodic information about other factors related to school performance, such as television watching, homework, and recreational reading

3.22 Where can you find CAP reports?

Each school and school district office should have a report for its third, sixth, eighth, and twelfth grades.

3.23 When do the latest test results become available?

Results from the previous school year are available each November at your local school or school district

office. They are presented annually to your local school board and to the State Board of Education.

3.24 *May my child enter a community college without a high school diploma?*

Yes. Anyone who has a high school diploma or equivalent or who is over the age of eighteen and can benefit from instruction is eligible for admission to a California community college. Students seeking admission should consult the admission office of their local community college.

3.25 *What admission requirements does The California State University have?*

State university students are selected from among the top one-third of high school graduates. For admission they must normally have a grade point average of 2.0 or better in all coursework except physical education and military science. Students with grade point averages between 2.0 and 3.2 may be admitted if they score high enough on either the *Scholastic Aptitude Test* or *American College Test*. Beginning in fall 1984, first-time freshmen will have to complete eight semesters of college preparatory English and four semesters of college preparatory mathematics to be eligible for admission.

3.26 *What admission requirements does the University of California have?*

University of California freshmen are selected from among the top one-eighth of California high school graduates. To be eligible for admission, students must meet the subject, examination, and scholarship requirements specified in the university's undergraduate application packet, available free of charge from any campus.

3.27 *What financial aid is available for my child's college education?*

Several types of aid are available to students with financial need, including grants (money you do not need to repay), loans, and part-time work. For information about financial assistance, contact the financial aid office at the institution your child is interested in attending. High school students should also contact their school counselor. To apply for federal or state assistance, obtain the form "Student Aid Application for California" from the institution or from the California Student Aid Commission, 1401 Fifth St., Sacramento, CA 95814.

4.0 Bilingual Education

4.1 *What is the Home Language Survey?*

When a child is enrolled in a California public school, the *Home Language Survey* should be distributed to determine the language(s) spoken at home by each student. School districts are required to distribute the survey forms so that a language census can be taken statewide. If any of the following questions is answered as other than English, the child is determined to be a non-English-speaking child:

- a. What language did your son or daughter learn when he or she first began to talk?
- b. What language does your son or daughter most frequently use at home?
- c. What language do you use most frequently to speak to your son or daughter?
- d. What language is most often spoken by the adults at home?

4.2 *How does the school determine each child's language proficiency?*

As a result of the *Home Language Survey*, if a child's home language is other than English, the child is tested for English comprehension and on a state-

designated test of English oral language proficiency. Scoring must follow the publisher's norms. Reading and writing assessments are optional for students in kindergarten and grades one and two. If a child scores less than fluent on the assessments, the child is considered to be limited-English proficient (LEP) and must be placed in an appropriate bilingual program. However, if a child scores fluent and his or her English proficiency is comparable to that of the majority of pupils of the same grade or age whose primary language is English, the child is considered to be fluent-English proficient (FEP) and is put in a regular English-only program.

4.3 *What is bilingual education?*

Bilingual education is designed for students of limited-English proficiency (LEP). It helps these students learn English through their primary language. In the bilingual classroom the teacher provides instructions in both English and the children's first language, if necessary. In this way students can learn ideas in their first language while becoming skilled in English.

4.4 What should be the qualifications of staff members in a bilingual program?

Teachers should be bilingually credentialed. However, when a teacher in the bilingual program does not speak the primary language of the student, an instructional aide who is fluent in the dominant language of the student assists the child with the primary language. The district must ensure that each hired aide is able to understand, speak, read, and write English and the primary language of the student. The aide must be familiar with the cultural heritage of students of limited-English proficiency in the bilingual classes to which he or she is assigned.

4.5 When is a bilingual program provided at the elementary level?

Whenever a school of any school district has ten or more students of limited-English proficiency of the same primary language in the same grade level, the district must offer a bilingual program in a self-contained classroom.

4.6 What types of bilingual programs are available?

- **Basic bilingual education program:** Basic bilingual education is an organized program of instruction in which participating pupils receive instruction in and through English and the primary language of the LEP pupils. The principal goal of this option is to increase the English language proficiency and academic achievement of the LEP students.
- **Bilingual bicultural education:** Bilingual bicultural education is an organized program of instruction in which participating pupils receive instruction in and through English and the primary language of the LEP pupils. The purpose of this option is to increase the overall academic achievement and English language proficiency of LEP pupils and to develop the LEP pupils' primary language skills.
- **Innovative bilingual program:** The purpose of the innovative bilingual program option is to promote innovations in program options mentioned above that focus on new management approaches, greater emphasis on team teaching, or other appropriate improvements that expand the learning opportunities of pupils of limited-English proficiency.

4.7 What happens when an elementary school has fewer than ten LEP students?

The students will be provided an individual learning program (ILP) designed to meet equal educational opportunities for LEP students by promoting English language development and by sustaining normal academic

achievement through the use of the student's primary language for subject matter instructions.

The elementary-level individual learning program represents the minimum program requirements for elementary LEP pupils not enrolled in basic bilingual, bilingual bicultural, or experimental bilingual programs. It is an individualized version of program option designed to provide equal educational opportunities for elementary LEP pupils by promoting English language development and by sustaining normal academic achievement through the use of the pupil's primary language for subject matter instruction.

4.8 When is a bilingual program provided at the secondary level?

There are no classroom composition requirements based on linguistic criteria for secondary programs. However, the teachers providing the primary language component must be bilingual crosscultural teachers or, if no such teachers are available, language development specialists who are assisted by bilingual crosscultural aides. There are two types of bilingual programs available at the secondary level:

- **Secondary-level language development program:** The secondary-level language development program for LEP students is a structured bilingual program delivered by bilingually credentialed teachers and/or language development specialists assisted by bilingual crosscultural aides. The program is designed to promote English language proficiency and academic achievement through the use of the student's primary language for instruction in the nonelective content courses required for graduation.
- **Secondary-level individual learning program:** The secondary-level individual learning program represents the minimum program requirements for secondary LEP students and must be provided for all secondary LEP students not enrolled in a secondary-level language development program. It is a systematic, individualized program of instruction designed to ensure equal educational opportunities for secondary LEP students by promoting English language development and by sustaining normal academic achievement through the use of the student's primary language for subject matter instruction.

4.9 How long does an LEP student have to stay in the bilingual program?

All LEP students are to be assessed annually for English proficiency with an instrument selected by the district. When an LEP student meets the definition of FEP based on district-adopted standards, the student is reclassified as fluent-English proficient and is eligible for an all-English program.

4.10 Must parents be notified before a child may be enrolled in a bilingual program?

Yes. Before a child may be enrolled in a bilingual program, the parents of the child must be notified in writing about the following:

- The program being offered
- Other program options available
- The parents' right to visit the program
- The parents' right to withdraw their child from the program
- The parents' right to participate through the school and district bilingual advisory committees

4.11 What if parents wish to withdraw their child from a bilingual program?

If parents of an LEP pupil wish to withdraw the pupil from a bilingual program (both elementary and secondary), the school must then provide the pupil an individual learning program (ILP).

4.12 May parents request the withdrawal of their child from an individual learning program?

Yes. Parents may request that their child be withdrawn from an individual learning program (both elementary and secondary). In such cases the district must establish a procedure to ensure that parents are informed of the goals, objectives, and activities of the individual learning program by an administrator or designee knowledgeable about the program. A withdrawal request signed by the parent and administrator, along with a copy of the individual learning program from which the pupil has been withdrawn, must be maintained in the school's files.

4.13 What is a bilingual advisory committee?

Each school district with more than 50 LEP pupils must establish a bilingual district advisory committee. At the same time each school with more than 20 pupils of limited-English proficiency must establish a school-level advisory committee. Parents of LEP pupils not employed by the district are always welcome to join the committee and must constitute a majority of the committee.

4.14 What are the responsibilities of the bilingual advisory committee?

The committee will advise on the development of a district master plan for bilingual education which will take into consideration the school site master plans for bilingual education. The committee will also assist in conducting a districtwide bilingual education needs assessment on a school-by-school basis. In addition, the committee will:

- Advise on the establishment of district bilingual education programs, goals, and objectives.
- Assist in the development of a plan to ensure compliance with teachers' and teacher aides' requirements.
- Assist in the administration of the annual language census and advise on requests to use an alternative instrument and/or procedures.
- Review and comment on the written notification(s) to limited-English-proficient, fluent-English-proficient, and English-only students of initial enrollment.
- Review and comment on the district language reclassification criteria, standards, and procedures.
- Sign off on waiver requests related to bilingual education.

5.0 Additional Education Programs and Services

5.1 What is advanced placement?

Advanced placement is a cooperative educational endeavor based on the fact that many young people can complete college-level studies in secondary schools. Able, interested students are given opportunities both for college-level learning and for demonstrating their accomplishments through advanced placement examinations.

5.2 What is alternative education?

Alternative education makes it possible for parents, students, and teachers to request optional schools or

educational programs. School authorities do not have to do what is requested, but many provide for different needs. For example, some school authorities provide optional (alternative) schools in which students may start their studies in their native tongue or be enrolled in a classroom where the teacher speaks the child's primary language. Parents and students should ask about the choices (alternatives) offered. They may also ask for programs that are not offered.

5.3 What is continuation education?

Continuation education provides a part-time attendance option for high school students sixteen or

seventeen years old at the time of enrollment. Continuation high schools or continuation classes have served as the largest dropout prevention program in California. The goal is to provide a flexible, personalized program to help students meet district graduation requirements in a small school environment.

5.4 Who may need continuation education?

Students may need part-time high schools if they are employed part time or full time, are concurrently enrolled in other training or educational programs, or need a shorter school day or school week for physical, social, or economic reasons.

5.5 What is vocational education?

Vocational education involves learning a specific occupational trade or course of study. It is provided by school districts and regional occupational centers and programs to all students enrolled in California public schools. Part-time employment may be obtained for students who need the earnings from such employment to continue their vocational training on a full-time basis.

5.6 What is the intent of vocational education?

Vocational education programs are intended to provide training or retraining that is of high quality, is realistic, and is suited to the needs, interests, and abilities of the student.

5.7 Who is eligible to receive vocational education?

Eligible persons would include high school students; persons who have completed or discontinued formal education or are preparing to enter the labor market; those who are employed but need to upgrade skills or learn new skills; those with special education handicaps; and those in postsecondary schools.

5.8 What is work experience education?

Work experience education is a course of study that the governing board of a high school district or other local educational agency may establish. Standards and operational guidelines for acceptable programs are established by the state. Three types of work experience programs in California are:

- **Exploratory work experience education:** a combination of related instruction and structured occupational experiences designed to assist the student in the career guidance and development process. The student has the opportunity to observe a variety of occupations. There is no intent to teach productive skills.
- **General work experience education:** a combination of related work experience education instruction and paid employment designed to assist the student in acquiring desirable work habits and atti-

tudes. Paid employment need not be related to the student's career goals.

- **Vocational work experience education:** a combination of concurrent vocational classroom instruction and paid employment experiences directly related to the student's occupational goal.

5.9 What is adult education?

Adult education provides education through community-based organizations in basic education, English as a second language, and other subjects of interest to adults. To locate a program, contact your local high school or school district office.

5.10 Who pays for adult education?

The state of California through the State Department of Education awards annual grants to qualified agencies providing basic education, grade eight and below, and for English as a second language.

5.11 Who is eligible to enroll in adult education programs?

Low-literate and non-English-speaking students sixteen years of age or above not enrolled in a high school are the target population for the adult education programs. However, many enrichment programs are offered as well for those who are fluent in English and possess a high school or college diploma.

5.12 What is opportunity education?

Opportunity classes and individual opportunity programs are among several programs designated to help students succeed in school. Identified students are placed in a part-time adjustment class in place of or along with a minimum attendance day.

5.13 Who provides opportunity education?

Programs and services are provided by qualified school personnel. The programs provide a chance for students to continue their education, alleviate adjustment problems, and help students return to the regular school or classes as soon as possible.

5.14 Is there a child development program available for my child in the state educational system?

Yes. Your child may be enrolled in a state-subsidized child development program that provides services for a period of less than 24 hours a day through local public and private educational agencies.

5.15 Am I eligible for a state-subsidized child development program for my child?

Yes, if you are employed or are in job training or are seeking employment or are disabled *and* meet the established eligibility and need criteria.

5.16 How many types of the state-subsidized child development programs are there?

There are nine types of such programs:

1. General
2. Migrant
3. Campus
4. School-age parent and infant development
5. Alternative payment
6. State preschool
7. Intergenerational
8. Special programs for severely handicapped children
9. Resource and referral

5.17 Where can I go to enroll my child in a child development program?

You may go to any of the public or private agencies funded for such program services to meet your needs. These agencies include school districts, community colleges, The California State University and the University of California, offices of county superintendents of schools, county welfare departments, private colleges and universities, private nursery schools, home care providers, and nonprofit organizations.

5.18 What can my child learn in a child development program?

It prepares your preschool child to go to kindergarten or first grade and helps your school-age child with homework or remedial study and some recreational activities.

5.19 What are some of the benefits my child and I will get from a child development program?

Benefits include, but are not limited to, the following:

1. Safe and appropriate physical environment
2. Age-appropriate activities
3. Cultural, linguistic, and other special needs program activities
4. Family and community involvement
5. Parental education
6. Efficient and effective local program administration
7. Diverse linguistic and cultural staff that match the makeup of the children and families
8. Support services, such as housing needs
9. Social services, such as welfare rights and services
10. Health services, such as low-cost or free health care

5.20 What are the expenses for a child development program?

A parent fee may be charged in accordance with the established sliding fee schedule based on the family income and eligibility.

5.21 What are year-round schools?

Year-round schools usually begin each school year in July and end the school year the following June. Students attend school for the same required 175 to 180 days, as in the traditional schools. However, rather than attend school continuously for nine months and then have three months off during the summer, they have three or four shorter vacations that vary from three to six weeks each.

5.22 What are year-round calendars?

Year-round calendars are designed especially for year-round schools. For example, in the 45-15 plan, students attend school for nine weeks, then have three weeks of vacation. This pattern is repeated four times during the year. Other examples are the 60-20 plan and the 90-30 plan.

5.23 Are programs in year-round schools the same as those in regular schools?

Yes. The students in year-round schools have the same learning opportunities, curriculum requirements, work experiences, student activities, and sports teams as students have in regular schools.

5.24 Why are not all schools year-round schools?

One day they may all be year-round. However, California schools have traditionally started in September and ended in June. It is hard to break tradition.

5.25 Are year-round schools required?

In some overcrowded schools a year-round calendar is required. In less crowded schools, parents have a choice between nine-month and year-round calendars.

5.26 Do all year-round students attend class at the same time?

In less crowded schools all students are on one year-round track. They all attend school at the same time and take vacation at the same time. In very overcrowded schools the students are divided into four groups. One group is always on vacation while three groups are in school. The groups are rotated at each vacation cycle so that everyone completes the same amount of school.

5.27 Do year-round schools offer summer sessions?

Yes. Summer sessions in year-round schools, called intersessions, are offered during the shorter vacation breaks. Students can have the same courses as are offered in the summer, but the scheduling is different.

5.28 Where can I get more information on year-round schools?

First, contact the district coordinator for year-round education. Other good sources of information are the

principal of the year-round school, teachers, and school counselors.

5.29 Will my children enjoy year-round education?

Yes. The great majority of students enrolled in year-round programs and their parents enjoy attending year-round schools. If your children are assigned to or select a year-round school, you should look forward to a positive experience for them.

5.30 What is summer school?

Summer school is held during the months of June, July, and August. State-supported summer school programs are available for (1) students in grades seven through twelve who need help in meeting district standards of proficiency; (2) seniors in need of credits for graduation; (3) juniors who need to repeat a course and cannot take the course the next regular school year; and (4) students enrolled in year-round and special education programs. Additional state-funded summer school instruction is available for students in the core academic areas of mathematics, science, social science, language arts, foreign language, fine arts, and computer education.

5.31 How can summer school attendance help students?

The summer school programs allow students to take advanced academic courses and provide enrichment for elementary and junior high school students. Students can also take the courses they need to meet graduation requirements.

5.32 How do I know if a child is gifted or talented?

The legal definition of a gifted and talented child in California is a pupil enrolled in a public elementary or secondary school in California who is identified as possessing demonstrated or potential abilities that give evidence of high performance.

5.33 What are the distinguishing features of the California Gifted and Talented Education (GATE) Program?

Since 1961 this program has been concerned with potential as well as demonstrated ability. It has led the nation in programming geared to the development of specific intellectual and creative abilities.

5.34 What are the GATE identification categories?

- a. Intellectual ability
- b. Specific academic ability
- c. High achievement ability
- d. Creative ability
- e. Visual and performing ability
- f. Leadership ability

5.35 What kind of evidence is used to identify that a child is gifted and talented?

- a. School, class, and individual pupil records
- b. Evaluation by a credentialed school psychologist and assessment by professional persons (Written parental consent should be obtained before testing.)
- c. Group and individual tests
- d. Interviews and questionnaires (teacher, parent, and others)
- e. Pupil products
- f. Judgment of peers

5.36 What grade levels are served in GATE programs?

GATE districts should work toward the identification and implementation of services for gifted and talented youngsters at all grade levels.

5.37 Are school districts required to have GATE programs?

No. GATE programs are optional. However, the 443 school districts that had such programs in 1984 contain more than 80 percent of the total public school enrollment in California.

5.38 What are work permits?

Work permits are documents required for underage students to become employed.

5.39 Who is responsible for issuing work permits?

School district personnel are responsible for issuing work permits to minors. No minor having a work permit and no minor under eighteen years of age who is otherwise required by law to attend school may be out of school and unemployed for a period longer than ten consecutive days while the public schools are in session. This restriction does not apply to any minor who has been graduated from a high school maintaining a four-year course above the eighth grade or who has had an equal amount of education in a private school or who has been awarded a certificate of proficiency by the state.

Under certain conditions a work permit may be issued to any minor between twelve years of age and eighteen years of age. (For more information see the *Work Permit Handbook for California Public Schools*, available for \$6, plus sales tax for California residents, from Publications Sales, California State Department of Education, P.O. Box 271, Sacramento, CA 95802-0271.)

5.40 What information does a valid work permit contain?

A valid work permit must contain:

- The name, age, birth date, address, and phone number of the minor
- The place and hours of compulsory part-time school attendance for the minor or statement of exemption therefrom; and the hours of compul-

sory full-time school attendance for the minor if the permit is issued for outside of school hours

- The maximum number of hours per day and per week the student may work while school is in session
- The minor's social security number
- The signature of the minor and the issuing authority
- The date on which the permit expires

6.0 Parental Involvement in the Schools

6.1 Why should I become involved in my child's schooling?

You as a parent play an important role in your child's education. You are your child's first and most important teacher. In most cases you know your child better than anyone else and can share important information with teachers that will help them understand your child better. When you give teachers an opportunity to communicate with you, you indicate to them that you are willing to work with them in the education of your children. They know that they can call on you to help resolve problems that may surface at school or at home and that you will support each other for the benefit of your child.

6.2 How can I support my child's education at home?

There are many ways to help your child do well in school:

- Make sure that your child has an adequate night's sleep and a nutritious breakfast to have a good start each day.
- Help your child develop positive attitudes toward school and learning and encourage him or her to participate in school activities.
- Encourage your child to continue working in his or her studies and explain the importance of education to his or her future.
- Be aware of what is being taught in school and reinforce it at home.
- Communicate frequently with your child's school. Phone teachers and counselors if a personal meeting is inconvenient.
- Read notices, newsletters, and bulletins sent home by the school and return them signed if requested to do so.
- Find out what special services are available to your child at school and in the community.
- Be aware of current educational policies and laws and how they affect your child.
- Support your child's teacher and school.

- Arrange a definite time without any interference for your child to do homework.
- Assist your child with homework and check it when it is finished.
- Read to your younger children.
- Take or send your children to the neighborhood library to check out books.
- Take your children on educational trips to the museum, zoo, art shows, different neighborhoods, and so on.
- Limit the time that your child is allowed to watch television each day.

6.3 What are some of the ways in which I can participate in my child's school?

As a parent you have many opportunities to become involved in a variety of activities in your child's school. Schools are always eager to involve parents in organizations, such as a school site council, school advisory committees, district advisory committees, bilingual advisory committees, and parent-teacher organizations.

You may be requested to:

- Help in your child's classroom.
- Work in a parent's room which is used by parents to make materials, games, or projects needed by teachers for classroom use.
- Work in the school library or cafeteria.
- Supervise children during field trips to the park, the neighborhood library, the zoo, and so on.
- Supervise playground activities.
- Share your cultural practices, hobbies, or skills, such as wood carving, needlepoint, photography, and so on.
- Arrange bulletin boards.
- Make telephone calls to other parents.
- Read stories to groups of children.
- Do individual tutoring.
- Help children to build projects.
- Participate on fund-raising committees organized

to raise money to purchase additional materials or play equipment for the school.

- Attend parent-teacher conferences and "open house."
- Attend school board meetings.

6.4 What rights do I have as a parent?

As a parent, you have the right to:¹

- Choose whether your child goes to a public, parochial, or private school.
- Receive information about what is being taught, what methods and materials are being used, and how achievement is evaluated at your child's school.
- Visit your child's classroom on advance notice to the teacher or principal. Check with your own school district for correct procedures.
- Request conferences with the teacher and principal.
- Look at materials used in the classroom and review any materials purchased with federal money for special programs.
- Receive information concerning minimal competencies, proficiencies, or skills your child is supposed to accomplish.
- Voice your opinion on what is taught in your child's classroom. You do not have the final say and should work with the school and/or school board in making your views known.
- Expect that your child will be physically and emotionally safe while at school.
- Expect adequate supervision of your child during the school day.
- Be informed in advance about school rules, attendance policies, dress codes, procedures for visiting the school, and so on.
- Appeal a school decision that affects your child's rights.
- Challenge a school decision to place your child in a special class for students considered to have behavioral problems.
- Appeal a decision made by the school to suspend or expel your child from school.
- Receive information about what tests your child is given and what the purpose is for testing.
- Receive information about any psychological testing the school does involving your child. Your permission must be given before such testing can take place.
- Receive information concerning test scores—what they mean and how they are used.
- Participate as a member of a parent committee or council. These groups may be required by law or may be voluntary.
- Attend school board meetings to learn what is going on in the district.
- Be heard when school policies are set or changed, such as establishing a school dress code or changing high school requirements.
- Look at the records the school keeps on your child.
- Question anything in your child's record that you feel is inaccurate or misleading or is an invasion of privacy and get a satisfactory response from the school.
- Have your handicapped child placed in an appropriate public school program. Parents also must give written consent for the placement of their handicapped child.

¹All of the items listed here (except the last item) are taken from Bruce Baron and others, *What Did You Learn in School Today?* New York: Warner Books, Inc., 1983, pp. 264–65. Used with permission.

7.0 Structure of the Public School System

7.1 What is the structure of the public school system?

California public schools are organized into elementary school districts (usually including kindergarten through grades six or eight); unified school districts (kindergarten through grade twelve); and high school districts (grades nine through twelve).

7.2 What major agencies have an effect on the public schools?

The major agencies that influence the schools are school districts, offices of county superintendents of schools, state agencies, and federal agencies. All have a part in providing appropriate education for your child.

7.3 Who controls the schools in your school district?

School districts are controlled by a local governing board. The board is responsible for establishing, maintaining, and operating the schools under its control.

7.4 What is the structure of a typical elementary school?

In an elementary school the principal is responsible for the daily program, and each teacher is responsible for one class. When a school has enough limited-English-proficient students with the same primary language, bilingual teachers are required. In addition, the school staff usually includes specialists in reading,

mathematics, and English as a second language; speech therapists; a nurse; teachers' aides; a community liaison officer; a bilingual program coordinator; and resource teachers.

7.5 What is the structure of a typical high school?

In a high school the principal is responsible for the whole school and is generally aided by assistant principals who are responsible for specific areas of the school's administration. Larger high schools have chairpersons for each department (English, mathematics, science, physical education, and so on). Special programs, such as bilingual education, as a rule, have a director or coordinator.

7.6 How are school districts financed?

Part of public school funding comes from local property taxes. However, most of the funds come from

state taxes. The California Legislature decides the amount of funding for public schools. Additional funds are given to some school districts that have students with special needs. Most of the federal funds are used to help students who have special needs, students from low-income families, students with bilingual education needs, students enrolled in vocational education programs, and handicapped students.

7.7 Why should parents understand the structure of public schools?

Informed parents are able to help their children make appropriate decisions about their educational needs. Parents should understand the structure of the California public education system to enhance educational opportunities for their children and themselves.

Publications Available from the Department of Education

This publication is one of over 650 that are available from the California State Department of Education. Some of the more recent publications or those most widely used are the following:

ISBN	Title (Date of publication)	Price
0-8011-0271-5	Academic Honesty (1986).....	\$2.50
0-8011-0722-9	Accounting Procedures for Student Organizations (1988).....	3.75
0-8011-0272-3	Administration of Maintenance and Operations in California School Districts (1986).....	6.75
0-8011-0216-2	Bilingual-Crosscultural Teacher Aides: A Resource Guide (1984).....	3.50
0-8011-0238-3	Boating the Right Way (1985).....	4.00
0-8011-0275-8	California Dropouts: A Status Report (1986).....	2.50
0-8011-0707-5	California Private School Directory, 1987-88 (1987).....	14.00
0-8011-0724-5	California Public School Directory (1988).....	14.00
0-8011-0715-6	California Women: Activities Guide, K-12 (1988).....	3.50
0-8011-0488-2	Caught in the Middle: Educational Reform for Young Adolescents in California Public Schools (1987).....	5.00
0-8011-0241-3	Computer Applications Planning (1985).....	5.00
0-8011-0242-1	Computers in Education: Goals and Content (1985).....	2.50
0-8011-0749-0	Educational Software Preview Guide, 1988-89 (1988).....	2.00
0-8011-0489-0	Effective Practices in Achieving Compensatory Education-Funded Schools II (1987).....	5.00
0-8011-0041-0	English-Language Arts Framework for California Public Schools (1987).....	3.00
0-8011-0731-8	English-Language Arts Model Curriculum Guide, K-8 (1988).....	3.00
0-8011-0710-5	Family Life/Sex Education Guidelines (1987).....	4.00
0-8011-0744-4	From Vision to Reality: California Educational Reform Annual Report, 1987 (1988).....	3.00
0-8011-0289-8	Handbook for Physical Education (1986).....	4.50
0-8011-0249-9	Handbook for Planning an Effective Foreign Language Program (1985).....	3.50
0-8011-0320-7	Handbook for Planning an Effective Literature Program (1987).....	3.00
0-8011-0179-4	Handbook for Planning an Effective Mathematics Program (1982).....	2.00
0-8011-0290-1	Handbook for Planning an Effective Writing Program (1986).....	2.50
0-8011-0224-3	Handbook for Teaching Cantonese-Speaking Students (1984).....	4.50
0-8011-0680-X	Handbook for Teaching Japanese-Speaking Students (1987).....	4.50
0-8011-0291-X	Handbook for Teaching Filipino-Speaking Students (1986).....	4.50
0-8011-0204-9	Handbook for Teaching Portuguese-Speaking Students (1983).....	4.50
0-8011-0250-2	Handbook on California Education for Language Minority Parents Chinese-English Edition (1985).....	3.25*
0-8011-0737-7	Here They Come: Ready or Not? Report of the School Readiness Task Force (1988).....	2.00
0-8011-0712-1	History-Social Science Framework for California Public Schools (1988).....	6.00
0-8011-0227-8	Individual Learning Programs for Limited-English-Proficient Students (1984).....	3.50
0-8011-0466-1	Instructional Patterns: Curriculum for Parenthood Education (1985).....	12.00
0-8011-0208-1	Manual of First-Aid Practices for School Bus Drivers (1983).....	1.75
0-8011-0209-X	Martin Luther King, Jr., 1929-1968 (1983).....	3.25
0-8011-0358-4	Mathematics Framework for California Public Schools (1985).....	3.00
0-8011-0664-8	Mathematics Model Curriculum Guide, K-8 (1987).....	2.75
0-8011-0685-0	Microcomputers for Use in School District Administration (1987).....	9.00
0-8011-0725-3	Model Curriculum for Human Rights and Genocide (1988).....	3.25
0-8011-0252-9	Model Curriculum Standards: Grades 9-12 (1985).....	5.50
0-8011-0229-4	Nutrition Education Choose Well, Be Well: A Curriculum Guide for Junior High School (1984).....	8.00
0-8011-0228-6	Nutrition Education Choose Well, Be Well: A Curriculum Guide for High School (1984).....	8.00
0-8011-0182-4	Nutrition Education Choose Well, Be Well: A Curriculum Guide for Preschool and Kindergarten (1982).....	8.00
0-8011-0183-2	Nutrition Education Choose Well, Be Well: A Curriculum Guide for the Primary Grades (1982).....	8.00
0-8011-0184-4	Nutrition Education Choose Well, Be Well: A Curriculum Guide for the Upper Elementary Grades (1982).....	8.00
0-8011-0230-8	Nutrition Education Choose Well, Be Well: A Resource Manual for Parent and Community Involvement in Nutrition Education Programs (1984).....	4.50
0-8011-0185-9	Nutrition Education Choose Well, Be Well: A Resource Manual for Preschool, Kindergarten, and Elementary Teachers (1982).....	2.25
0-8011-0186-7	Nutrition Education Choose Well, Be Well: A Resource Manual for Secondary Teachers (1982).....	2.25
0-8011-0253-7	Nutrition Education Choose Well, Be Well: Food Photo Cards (with nutrient composition charts) (1985).....	10.00
0-8011-0254-5	Nutrition Education Choose Well, Be Well: Teaching Materials for Preschool-Kindergarten Curriculum Guide (in color) (1985).....	7.50
0-8011-0255-3	Nutrition Education Compute Well, Be Well: Computer Activities for the Classroom, Preschool, Kindergarten (1985).....	12.50

*The following editions are also available, at the same price: Armenian-English, Cambodian-English, Hmong-English, Japanese-English, Korean-English, Laotian-English, Filipino-English, Samoan-English, Spanish-English, and Vietnamese-English.

0-8011-0256-1	Nutrition Education Compute Well, Be Well: Computer Activities for the Classroom, Grades 1-3 (1985).....	\$ 12.50
0-8011-0257-X	Nutrition Education Compute Well, Be Well: Computer Activities for the Classroom, Grades 4-6 (1985).....	12.50
0-8011-0303-7	A Parent's Handbook on California Education (1986).....	3.25
0-8011-0305-3	Paths Through High School: A California Curriculum Study (1987).....	4.00
0-8011-0671-0	Practical Ideas for Teaching Writing as a Process (1987).....	6.00
0-8011-0309-6	Program Guidelines for Hearing Impaired Individuals (1986).....	6.00
0-8011-0258-8	Program Guidelines for Severely Orthopedically Impaired Individuals (1985).....	6.00
0-8011-0684-2	Program Guidelines for Visually Impaired Individuals (1987).....	6.00
0-8011-0688-5	Program Quality Review for Elementary Schools (1987).....	4.50
0-8011-0690-7	Program Quality Review for High Schools (1987).....	4.50
0-8011-0213-8	Raising Expectations: Model Graduation Requirements (1983).....	2.75
0-8011-0311-8	Recommended Readings in Literature, K-8 (1986).....	2.25
0-8011-0214-6	School Attendance Improvement: A Blueprint for Action (1983).....	2.75
0-8011-0189-1	Science Education for the 1980s (1982).....	2.50
0-8011-0339-8	Science Framework for California Public Schools (1978).....	3.00
0-8011-0354-1	Science Framework Addendum (1984).....	3.00
0-8011-0665-6	Science Model Curriculum Guide, K-8 (1987).....	3.25
0-8011-0668-0	Science Safety Handbook for California High Schools (1987).....	8.75
0-8011-0738-5	Secondary Textbook Review: English (1988).....	9.25
0-8011-0677-X	Secondary Textbook Review: General Mathematics (1987).....	6.50
0-8011-0691-5	Selected Financial and Related Data for California Public Schools (1987).....	3.00
0-8011-0265-0	Standards for Scoliosis Screening in California Public Schools (1985).....	2.50
0-8011-0486-6	Statement on Preparation in Natural Science Expected of Entering Freshmen (1986).....	2.50
0-8011-0318-5	Students' Rights and Responsibilities Handbook (1986).....	2.75
0-8011-0234-0	Studies on Immersion Education: A Collection for U.S. Educators (1984).....	5.00
0-8011-0682-6	Suicide Prevention Program for California Public Schools (1987).....	8.00
0-8011-0739-3	Survey of Academic Skills, Grade 8: Rationale and Content for Science (1988).....	2.50
0-8011-0192-1	Trash Monster Environmental Education Kit (for grade six).....	23.00
0-8011-0236-7	University and College Opportunities Handbook (1984).....	3.25
0-8011-0344-4	Visual and Performing Arts Framework for California Public Schools (1982).....	3.25
0-8011-0237-5	Wet 'n' Safe: Water and Boating Safety, Grades 4-6 (1983).....	2.50
0-8011-0194-8	Wizard of Waste Environmental Education Kit (for grade three).....	20.00
0-8011-0670-2	Work Experience Education Instructional Guide (1987).....	12.50
0-8011-0464-5	Work Permit Handbook (1985).....	6.00
0-8011-0736-9	Writing Assessment Handbook: Grade 12 (1987).....	12.00
0-8011-0686-9	Year-round Education: Year-round Opportunities A Study of Year-round Education in California (1987).....	5.00
0-8011-0270-7	Young and Old Together: A Resource Directory of Intergenerational Resources (1986).....	3.00

Orders should be directed to:

California State Department of Education
P.O. Box 271
Sacramento, CA 95802-0271

Please include the International Standard Book Number (ISBN) for each title ordered.

Remittance or purchase order must accompany order. Purchase orders without checks are accepted only from governmental agencies. Sales tax should be added to all orders from California purchasers.

A complete list of publications available from the Department, including apprenticeship instructional materials, may be obtained by writing to the address listed above or by calling (916) 445-1260.